

FIXXPACK 12V

JIGSAW

BATAVIA
TOOLS TO BUILD

STICHSÄGE
SCIE SAUTEUSE
DECOUPEERZAAG
SIERRA DE CALAR
SEGHETTO
SERRA TICO-TICO
WYRZYNARKA



User manual

Benutzerhandbuch
manuel d'utilisation
gebruikershandleiding
manual de usuario
manuale utente
manual do usuário
instrukcję obsługi

WWW.BATAVIAPOWER.COM

Art. - Nr. : 7065263/7065264

EN CONTENTS

Parts overview	3
1. General	4
2. Parts	4
3. Package Contents	4
4. Technical data	4
5. Safety instructions	4
6. Before first use	6
7. User instructions	6
8. Accessories	7
9. Maintenance	7
10. Disposal	7
11. UK Declaration of Conformity	8
12. EC-Declaration of conformity	8
Warranty	44

DE INHALTSVERZEICHNIS

Teileübersicht	3
1. Allgemeines	9
2. Teile	9
3. Verpackungsinhalt	9
4. Technische Daten	9
5. Sicherheitshinweise	9
6. Vor der ersten Verwendung	11
7. Bedienungsanleitung	11
8. Zubehör	12
9. Wartung	12
10. Entsorgung	13
11. EG-Konformitätserklärung	13
Garantie	44

FR TABLE DES MATIÈRES

Aperçu des pièces	3
1. Généralités	14
2. Pièces	14
3. Contenu de l'emballage	14
4. Données techniques	14
5. Consignes de sécurité	14
6. Avant la première utilisation	16
7. Mode d'emploi	16
8. Accessoires	17
9. Entretien	17
10. Élimination	18
11. Déclaration de conformité CE	18
Garantie	44

NL INHOUDSOPGAVE

Onderdelenoverzicht	3
1. Algemeen	19
2. Onderdelen	19
3. Inhoud van de verpakking	19
4. Technische gegevens	19
5. Veiligheidsinstructies	19
6. Voor het eerste gebruik	21
7. Gebruiksaanwijzing	21
8. Accessoires	22
9. Onderhoud	22
10. Afvoer	23
11. EG-conformiteitsverklaring	23
Garantie	44

ES ÍNDICE

Desglose de piezas	3
1. Generalidades	24
2. Piezas	24
3. Contenido del paquete	24
4. Datos técnicos	24
5. Instrucciones de seguridad	24
6. Antes del primer uso	26
7. Instrucciones de uso	26
8. Accesorios	27
9. Mantenimiento	27
10. Eliminación	28
11. Declaración de conformidad CE	28
Garantía	45

IT INDICE

Panoramica delle parti	3
1. Informazioni generali	29
2. Parti	29
3. Contenuto della confezione	29
4. Dati tecnici	29
5. Istruzioni di sicurezza	29
6. Prima del primo utilizzo	31
7. Istruzioni per l'uso	31
8. Accessori	32
9. Manutenzione	32
10. Smaltimento	33
11. Dichiarazione di conformità CE	33
Garanzia	45

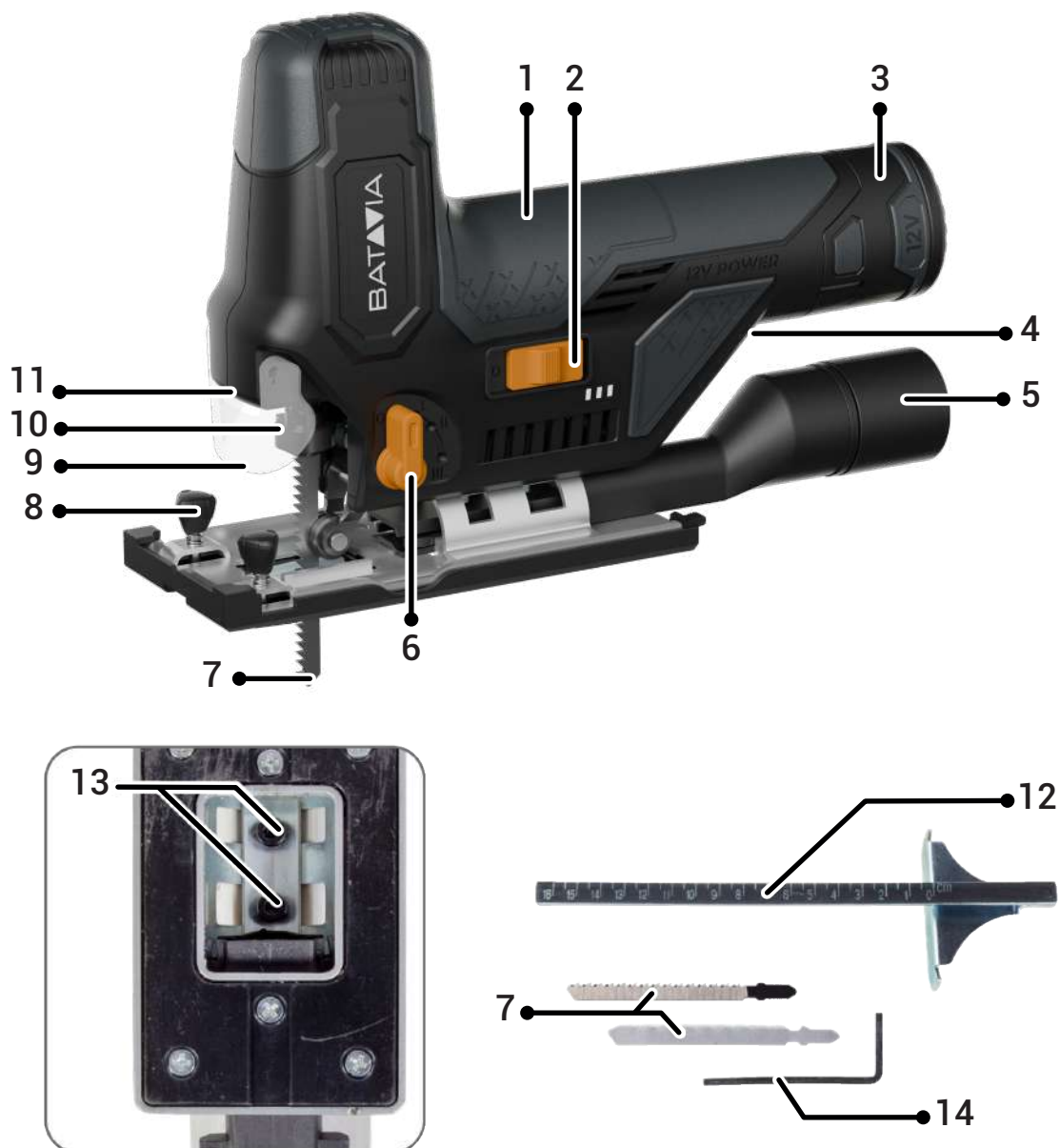
PT ÍNDICE

Visão geral das peças	3
1. Geral	34
2. Peças	34
3. Conteúdo da embalagem	34
4. Dados técnicos	34
5. Instruções de segurança	34
6. Antes do primeiro uso	36
7. Instruções de uso	36
8. Acessórios	37
9. Manutenção	37
10. Descarte	38
11. Declaração de conformidade CE	38
Garantia	45

PL SPIS TREŚCI

Przegląd części	3
1. Informacje ogólne	39
2. Części	39
3. Zawartość opakowania	39
4. Dane techniczne	39
5. Instrukcje bezpieczeństwa	39
6. Przed pierwszym użyciem	41
7. Instrukcja obsługi	41
8. Akcesoria	42
9. Konserwacja	42
10. Utylizacja	43
11. Deklaracja zgodności CE	43
Gwarancja	45

Parts overview • Teileübersicht • Aperçu des pièces
Onderdelenoverzicht • Desglose de piezas • Panoramica delle parti
Visão geral das peças • Przegląd części



Customer Service • Kundenservice • Service Client
Klantenservice • Servicio al Cliente • Servizio Clienti
Atendimento ao cliente • Obsługa klienta

✉ info@batavia.eu

☎ +31 (0) 522 820 200

www.bataviapower.com

1. GENERAL



This manual contains important instructions, technical information and guidelines for using your new device. Manuals provide useful tips to help you utilize all features, prevent misunderstandings, and avoid damage or dangerous situations. Read this user manual and the **safety manual** carefully, and keep them as a reference. Please read all instructions! Keep the manuals for future reference, and if you pass the device on to third parties, include the manuals as well. A PDF version of this manual is available at: www.bataviapower.com

2. PARTS

Refer to image on page 3:

1. Handle
2. On/Off switch
3. Battery*
4. Speed control
5. Dust extraction adapter
6. Pendulum action switch
7. Saw blade
8. Fastening latches
9. Transparent protective cover
10. Saw blade holder lock
11. LED light
12. Parallel guide
13. Allen screws
14. Allen key

*Only included in Starterkit. Art.- Nr.: 7065263

3. PACKAGE CONTENT

- Cordless jigsaw
- Saw blade for wood
- Saw blade for metal
- Dust extraction adapter
- Parallel guide
- Allen key
- User Manual
- Safety Manual
- Warranty Card
- Battery*
- USB-C Charging Cable*

*Only included in Starterkit. Art.- Nr.: 7065263

4. TECHNICAL DATA

Stroke rate: 500 - 2,800 min⁻¹
 Stroke length: 20 mm
 Base plate angle: -45° - 0° - 45°
 Cutting depth wood: 65 mm
 Cutting depth steel: 5 mm
 Sound pressure level L_{PA}: 85,77 dB(A)
 Uncertainty K_{PA}: 5 dB(A)
 Sound power level L_{WA}: 93,77 dB(A)
 Uncertainty K_{WA}: 5 dB(A)

Hand-arm vibration

Wood a_{h,B}: 13,06 m/s²
 Sheet steel a_{h,M}: 23,14 m/s²
 Uncertainty K: 1,5 m/s²

Battery FBT-CLB014

Voltage: 12V d.c.
 Capacity: 2 Ah, 24 Wh

Charger FBT-CLC011

Input: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Output: 12V d.c.
 Charging current: 2400 mA

5. SAFETY INSTRUCTIONS

General

- a. **Hold the power tool by the insulated handles when performing work where the accessory may come into contact with hidden wiring.** If the accessory contacts a live wire, the metal parts of the power tool could become live, and the user could receive an electric shock.
- b. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece on a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body causes instability and could result in loss of control.

Additional Safety Regulations

- Read this manual carefully and use the device only as described in this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or keep it out of reach of children. There is a choking hazard!
- Persons with physical, sensory, or mental

limitations should not use the device unless they are supervised and instructed on safety by a qualified person.

- The device is not a toy and should not be in the hands of children. Never leave the device unsupervised when in use. Keep it out of reach of children or persons who require assistance. Children should always be supervised to ensure they do not play with the device.
- Do not cut or saw in areas where there may be hidden electrical, gas, or water lines.
- Regularly check all nuts, bolts, and other fastenings and tighten them if necessary.
- Do not use the device if it becomes damaged and have it repaired by an expert or contact our customer service. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.
- Do not let familiarity with the tool through frequent use tempt you into becoming so careless that you ignore the safety principles of the tool. A careless action can cause serious injury in a fraction of a second.
- Keep the handles and the surfaces you grip dry, clean, and free from oil and grease. Smooth handles and gripping surfaces can make the tool unsafe and uncontrollable in unexpected situations.
- Hold the power tool by the insulated handles when performing a task where the saw blade may come into contact with hidden wiring. Contact with a live wire can cause exposed metal parts of the power tool to become live, and the user may receive an electric shock.
- Use clamps or another practical way to securely hold the workpiece and support it on a stable surface. If you hold the workpiece by hand or against your body, it remains unstable, and you may lose control over the workpiece.

Additional Safety Regulations for Jigsaws

- a. Use only saw blades that are suitable for this model. Do not work with blunt, damaged, or bent saw blades. Ensure the saw blade is securely fastened before turning on the device.
- b. Do not attempt to saw workpieces so small that they cannot be securely fastened. Do not support the workpiece with your hand or foot. There is a

risk of the device kicking back! Never reach over the front of the device with your hands or place either hand near the saw blade to remove loose splinters, chips, or jammed workpiece fragments.

- c. Always remove the battery from the device when it is not in use, before performing maintenance, or when replacing the saw blade.
- d. For your own safety, wear safety goggles, a dust mask, and hearing protection.
- e. Be aware that there may be nails, screws, or similar items in the workpiece.

Before Use

Report damage caused by screws, nails, and similar objects in your workpiece; remove them before beginning work.

Use appropriate detection equipment to locate hidden utility lines or consult the local utility company (contact with electrical lines can cause fire and electric shocks; damaging a gas line can cause an explosion; intrusion into a water line causes material damage or may cause an electric shock).

Secure the workpiece (a workpiece held with clamps or a vice is safer than a workpiece held by hand).

During Use

- Hold the power tool by the insulated grip surfaces when performing tasks where the attachment tool or screw may come into contact with hidden electrical wiring (contact with a live wire can also make the metal parts of the power tool live and cause an electric shock).
- If the device behaves unusually or makes strange noises, immediately turn off the device or unplug the charger from the outlet.

Intended Use

This tool is intended for sawing. This battery-operated jigsaw should only be used for private household purposes. The machine should only be used for tasks for which it is intended.

Use the product only as described in these instructions. Any other use is considered improper and may result in material damage or even personal injury.

Potential Injury from Improper Use

The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by careless or improper use.

6. BEFORE FIRST USE

- Keep packaging materials away from children and pets to prevent choking or ingestion.
 - Be careful when opening the packaging to avoid damaging the product. Do not use sharp objects.
1. Remove the product from the packaging.
 2. Remove all packaging materials and plastic/protective films.
 3. Check if the delivery is complete (see chapter 3).
 4. Check if the product or any parts are damaged. Do not use the product if damaged and contact the service center (page 3).
 5. Before first use, clean all parts of the product as described in chapter 9.

7. USER INSTRUCTIONS

Inserting the Battery

Slide the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery release buttons and pull the battery out of the power tool. Do not use force.

Turning On/Off

Ensure that you can press the on/off switch without releasing the handle.

- To turn the device on, slide the on/off switch (2) forward so that "I" appears on the switch.
- To turn the device off, slide the on/off switch (2) backward so that "0" appears on the switch.

Inserting a Saw Blade

- Disconnect the device from the battery before performing any work on the device.
- To insert the saw blade, first lift the transparent protective cover (9).
- Loosen the saw blade holder lock (10) by turning it until the saw blade can be placed in the holder.
- Then let the saw blade holder lock (10) snap back, securing the saw blade in place.

- Next, lower the transparent protective cover back down. The transparent protective cover must always be used.

Note: The saw blade becomes very hot due to friction during sawing. Be mindful of this when removing the saw blade. Protect yourself with safety gloves if necessary.

Adjusting the Pendulum Action

The pendulum action is adjusted with the pendulum position switch (6). The pendulum action gives the saw blade a horizontal forward movement. At level 0, the saw blade does not move forward; the maximum forward movement is at level 3. During the downward stroke, the saw blade is pushed backward to aid in the removal of sawdust. This increases the sawing speed along the length of the material and requires less energy during sawing. Additionally, it extends the lifespan of the saw blade.

Before sawing:

- Metal: set the pendulum action to 0 or 1.
- HDF board, plywood, and plastic: set the pendulum action to 1 or 2.
- Hardwood, softwood, and chipboard/MDF: set the pendulum action to 1, 2, or 3.

The harder the material to be sawed, the smaller the pendulum movement should be, and the softer the material, the larger the pendulum movement should be.

Due to the extra vertical movement, the cut edges may be more ragged than when working without pendulum action. The surface finish of wood panels, especially when using extra pendulum action, tends to fray due to their fire-resistant structure.

Making Bevel Cuts

With this saw, you can make bevel cuts up to 45° by tilting the base plate.

- First, loosen the two hex screws (14) in the central opening of the base plate using the included hex key (13).
- After loosening, press the base plate slightly backward until the metal teeth of the housing disengage from the base plate.

- c. Now you can set the base plate to the desired angle.
- d. Lock it in place by pushing it forward and tightening the hex screws again.

Parallel Guide

Use the parallel guide (12) for guidance parallel to a workpiece edge.

- a. Install the parallel guide by sliding it through the locks (8) in the base plate. Using the centimeter scale on the parallel guide, you can accurately set the distance between the edge and the saw blade.
- b. The parallel guide can then be secured with screws in the base plate.

Connecting Dust Extraction

Place the dust extraction adapter (5) into the recess in the base plate. Connect a suction hose to the dust extraction adapter (5). Connect the suction hose to a vacuum cleaner.

Saw Blade Types

Only use jigsaw blades with a T-shank.

LED Lighting

The LED light (11) will automatically turn on once you press the On/Off switch (2).

8. ACCESSOIRES

Only use accessories with a permitted rotational speed that is at least as high as the maximum no-load speed of the machine.

9. MAINTENANCE

Cleaning

- Before cleaning, unplug the device and remove the battery from the product.
- Never submerge the product in water or other liquids, and ensure no moisture enters the housing.
- Do not use aggressive cleaning agents, metal or nylon brushes, or sharp objects, as these can damage the surfaces.

- Clean the drill with a dry or slightly damp cloth or soft brush to remove dust and dirt. Ensure the ventilation holes (6) are free from dust.

Maintenance

- Before maintenance, unplug the device. Any other maintenance tasks must be performed by a professional repair center. For maintenance, contact customer service.

Storage

- Avoid exposing the product to dust, water, moisture, frost, extreme temperatures, high humidity, and direct sunlight.
- Clean all parts before storage.
- Ensure the product is completely dry before storing it.
- Store the product in a cool, dry place with an ambient temperature between 5°C and 20°C.
- Keep the product out of reach of children and pets.

Transportation

- Protect the product from vibrations or shocks, for example, during transport in vehicles.
- Secure the product from slipping using bungee cords, ratchet straps, or similar means.

10. DISPOSAL



The machine must not be disposed of with household waste. The packaging protects the machine during transport and is reusable or recyclable. The machine and accessories contain metals and plastics. Defective parts should be disposed of as hazardous waste. Refer to local regulations for proper disposal.

Batteries

Dispose of batteries with environmental consideration. Follow local regulations for responsible disposal.

11. UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, the Batavia BV, Weth Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, Netherlands declare by our own responsibility that the product **Jigsaw, Art.- no. 7065263 + 7065264**, is according to the basic requirements, which are defined in the UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and their amendments.

Staphorst, 09 January 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Netherlands

12. EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, we, Batavia BV, declare that the device **Jigsaw, Art.- no. 7065263 + 7065264**, based on its design and construction, and in the version we have placed on the market, complies with the relevant applicable fundamental safety and health requirements of the EU directives: 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility), 2006/42/EC (Machines), 2011/65/EU (RoHS), (EU) 2023/1542. The following harmonized standards have been applied for the evaluation of conformity: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11:2016+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09 January 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual are subject to change. The technical specifications may be changed without prior notice.

1. ALLGEMEINES



Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen, technische Informationen und Richtlinien für die Verwendung Ihres neuen Geräts. Handbücher bieten nützliche Tipps, die Ihnen helfen, alle Funktionen zu nutzen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden oder gefährliche Situationen zu verhindern. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch und das **Sicherheits-Handbuch** sorgfältig durch und bewahren Sie sie als Referenz auf. Bitte lesen Sie alle Anweisungen! Bewahren Sie die Handbücher für zukünftige Verweise auf, und wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, fügen Sie auch die Handbücher bei. Eine PDF-Version dieses Handbuchs ist verfügbar unter: www.bataviapower.com

2. TEILE

Beziehen Sie sich auf das Bild auf Seite 3:

1. Griff
2. Ein-/Ausschalter
3. Batterie*
4. Geschwindigkeitsregelung
5. Staubabsaugadapter
6. Pendelhubschalter
7. Sägeblatt
8. Befestigungslaschen
9. Transparente Schutzabdeckung
10. Sägeblatt-Halterverriegelung
11. LED-Beleuchtung
12. Parallelanschlag
13. Innensechskantschrauben
14. Innensechskantschlüssel

*Nur im Starterkit enthalten. Art.-Nr.: 7065263

3. VERPACKUNGSGEHALT

- Akku-Stichsäge
- Sägeblatt für Holz
- Sägeblatt für Metall
- Staubabsaugadapter
- Parallelanschlag
- Innensechskantschlüssel
- Benutzerhandbuch
- Sicherheitsanleitung
- Garantiekarte
- Batterie*
- USB-C-Ladekabel*

*Nur im Starterkit enthalten. Art.-Nr.: 7065263

4. TECHNISCHE DATEN

Hubfrequenz:	500 - 2.800 min ⁻¹
Hubhöhe:	20 mm
Grundplattenwinkel:	-45° - 0° - 45°
Schnitttiefe Holz:	65 mm
Schnitttiefe Stahl:	5 mm
Schalldruckpegel L_{pA} :	85,77 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	5 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} :	93,77 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} :	5 dB(A)

Hand-Arm-Vibration

Holz a_{hB} :	13,06 m/s ²
Blechstahl a_{hM} :	23,14 m/s ²
Unsicherheit K :	1,5 m/s ²

Batterie FBT-CLB014

Spannung:	12V Gleichstrom
Kapazität:	2 Ah, 24 Wh

Ladegerät FBT-CLC011

Eingang:	220-240 V ~
	50-60 Hz, 50 W
Ausgang:	12V Gleichstrom
Ladestrom:	2400 mA

5. SICHERHEITSHINWEISE

Allgemein

- a. **Halten Sie das elektrische Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Zubehör mit verborgenen Drähten in Kontakt kommen könnte.** Wenn das Zubehör mit einem spannungsführenden Draht in Kontakt kommt, können die Metallteile des elektrischen Werkzeugs unter Spannung stehen, und der Benutzer könnte einen elektrischen Schlag erleiden.
- b. **Verwenden Sie Klemmen oder eine andere praktische Methode, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu fixieren und zu stützen.** Das Halten des Werkstücks mit der Hand oder am Körper führt zu Instabilität und kann zum Verlust der Kontrolle führen.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie das verwendete

Verpackungsmaterial ordnungsgemäß oder bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Erstickungsgefahr!

- Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen dürfen das Gerät nicht verwenden, es sei denn, sie werden von einer qualifizierten Person begleitet und über ihre Sicherheit unterwiesen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in die Hände von Kindern. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es verwendet wird. Halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen, die Betreuung benötigen. Kinder sollten immer beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schneiden oder sägen Sie nicht an Stellen, an denen sich verborgene Strom-, Gas- oder Wasserleitungen befinden könnten.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Muttern, Schrauben und anderen Befestigungen und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn es beschädigt ist, und lassen Sie es von einem Experten reparieren oder kontaktieren Sie unseren Kundenservice. Demontieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.
- Verlassen Sie sich nicht nur auf die vertraut gewordene Handhabung des Werkzeugs, um Sicherheit zu gewährleisten. Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Bruchteilen einer Sekunde schwere Verletzungen verursachen.
- Halten Sie die Griffe und die Oberflächen, die Sie fassen, trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Durch glatte Griffe und Oberflächen können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen nicht mehr sicher führen und unter Kontrolle halten.
- Halten Sie das elektrische Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der das Sägeblatt mit verborgenen Drähten in Kontakt kommen könnte. Durch den Kontakt mit einem "unter Spannung stehenden" Draht werden auch exponierte Metallteile des elektrischen Werkzeugs "unter Spannung" gesetzt, wodurch der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
- Verwenden Sie Zwingen oder eine andere praktische Methode, um das Werkstück sicher zu fixieren und auf einer stabilen Unterlage zu

stützen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand oder am Körper halten, bleibt es instabil und Sie können die Kontrolle über das Werkstück verlieren.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Stichsägen

- Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die für dieses Modell geeignet sind. Arbeiten Sie nicht mit stumpfen, beschädigten oder verbogenen Sägeblättern. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt sicher befestigt ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Versuchen Sie nicht, Werkstücke so klein zu schneiden, dass sie nicht mehr sicher fixiert werden können. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß. Es besteht Rückschlaggefahr! Greifen Sie nicht mit den Händen über die Vorderseite des Geräts und legen Sie keine Hand in die Nähe des Sägeblatts, um z. B. lose Splitter, Späne oder festgefahrene Werkstückfragmente zu entfernen.
- Entfernen Sie immer den Akku aus dem Gerät, wenn es nicht in Gebrauch ist, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder das Sägeblatt wechseln.
- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit eine Schutzbrille, eine Staubmaske und Gehörschutz.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Nägel, Schrauben oder ähnliches im Werkstück befinden.

Vor dem Gebrauch

- Melden Sie Schäden, die durch Schrauben, Nägel oder ähnliches am Werkstück verursacht wurden; entfernen Sie diese, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Verwenden Sie geeignete Ortungsgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen zu finden, oder wenden Sie sich an das örtliche Versorgungsunternehmen (der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann Brände und elektrische Schläge verursachen; die Beschädigung einer Gasleitung kann eine Explosion verursachen; das Eindringen in eine Wasserleitung kann Materialschäden verursachen oder einen elektrischen Schlag hervorrufen).
- Fixieren Sie das Werkstück (ein Werkstück, das mit Klemmen oder einem Schraubstock gehalten wird, ist sicherer als eines, das mit der Hand gehalten wird).

Während der Benutzung

- Halten Sie das elektrische Werkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug oder der Schraubendreher mit verborgenen Stromleitungen in Kontakt kommen könnte (der Kontakt mit einer unter Spannung stehenden Leitung kann auch Metallteile des elektrischen Werkzeugs unter Spannung setzen und einen elektrischen Schlag verursachen).
- Bei ungewöhnlichem Verhalten oder seltsamen Geräuschen das Gerät sofort ausschalten oder den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Werkzeug ist zum Sägen vorgesehen. Diese Akku-Stichsäge darf nur für den privaten Gebrauch verwendet werden. Das Gerät darf nur für Arbeiten eingesetzt werden, für die es vorgesehen ist.

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung wird als missbräuchlich betrachtet und kann zu Materialschäden oder sogar zu Verletzungen führen.
- Mögliche Verletzungen bei unsachgemäßem Gebrauch.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht werden.

6. VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungs- oder Verschluckungsgefahr zu vermeiden.
 - Seien Sie beim Öffnen der Verpackung vorsichtig, um das Produkt nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände
1. Entfernen Sie das Produkt aus der Verpackung.
 2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Plastik-/Schutzfolien.
 3. Überprüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
 4. Überprüfen Sie, ob das Produkt oder Teile davon beschädigt sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist, und kontaktieren Sie das Servicecenter.
 5. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts, wie beschrieben.

7. BEDIENUNGSANLEITUNG

Akku einlegen

Schieben Sie den geladenen Akku in den Akkufach, bis er einrastet.

Akku entfernen

Zum Entfernen des Akkus drücken Sie die Akkuentriegelungstasten und ziehen Sie den Akku aus dem elektrischen Werkzeug. Verwenden Sie dabei keine Gewalt.

Ein-/Ausschalten

Stellen Sie sicher, dass Sie den Ein-/Ausschalter betätigen können, ohne den Griff loszulassen.

- a. Um das elektrische Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach vorne, sodass ein „I“ auf dem Schalter erscheint.
- b. Um das elektrische Gerät auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach hinten, sodass ein „O“ auf dem Schalter erscheint.

Sägeblatt einsetzen

- a. Trennen Sie das Gerät vom Akku, bevor Sie Arbeiten am Gerät ausführen.
- b. Um das Sägeblatt einzusetzen, heben Sie zuerst die transparente Schutzhaube (9) an.
- c. Lösen Sie die Sägeblatt-Halterungsverriegelung (10), indem Sie daran drehen, bis das Sägeblatt in der Halterung eingesetzt werden kann.
- d. Lassen Sie anschließend die Sägeblatt-Halterungsverriegelung (10) wieder zurückspringen, sodass das Sägeblatt fest sitzt.
- e. Klappen Sie danach die transparente Schutzhaube wieder nach unten. Die transparente Schutzhaube muss immer verwendet werden.

Beachten Sie, dass: Das Sägeblatt während des Sägens aufgrund der Reibung sehr heiß wird. Denken Sie daran, das Sägeblatt zu entfernen. Schützen Sie sich gegebenenfalls mit Sicherheitshandschuhen.

Pendelschlag einstellen

Der Pendelschlag wird mit dem Schalter für Pendelpositionen (6) eingestellt. Der Pendelschlag gibt dem Sägeblatt eine horizontale Vorwärtsbewegung. Auf Stufe 0 gibt es keine Vorwärtsbewegung des Sägeblatts; die größte Vorwärtsbewegung erfolgt auf Stufe 3. Beim

Abwärtsstoß wird das Sägeblatt nach hinten gedrückt, um das Entfernen von Sägespänen zu erleichtern. Dies erhöht die Sägesgeschwindigkeit in Längsrichtung und benötigt weniger Energie während des Sägens. Zudem verlängert dies die Lebensdauer des Sägeblatts.

Vor dem Sägen

- a. Metall: Pendelschlag auf 0 oder 1.
- b. HDF-Platten, Sperrholz und Plastik: Pendelschlag auf 1 oder 2.
- c. Hart- und Weichholz sowie Span- und MDF-Platten: Pendelschlag auf 1, 2 oder 3.

Je härter das zu sägende Material, desto kleiner sollte der Pendelschlag sein. Je weicher das Material, desto größer sollte der Pendelschlag eingestellt werden.

Durch die zusätzliche vertikale Bewegung wird der Schnittbereich stärker ausgefranst als bei der Arbeit ohne Pendelschlag. Die Oberflächenverarbeitung von Holzplatten neigt vor allem beim Arbeiten mit zusätzlichem Pendelschlag zum Ausfransen durch ihre feuerfesten Strukturen.

Schrägschnitte machen

Mit dieser Säge können Schrägschnitte bis 45° durchgeführt werden, indem der Winkel der Basisplatte geneigt wird.

- a. Lösen Sie zuerst die beiden Inbusschrauben (14) in der mittleren Öffnung der Basisplatte mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (13).
- b. Drücken Sie nach dem Lösen die Basisplatte leicht nach hinten, bis die Metallzähne des Gehäuses von der Basisplatte gelöst sind.
- c. Jetzt können Sie die Basisplatte auf den gewünschten Winkel einstellen.
- d. Fixieren Sie sie in dieser Position, indem Sie sie nach vorne schieben und die Inbusschrauben wieder anziehen.

Parallelanschlag

Verwenden Sie den Parallelanschlag (12) für eine Führung parallel zu einer Werkstückkante.

- a. Installieren Sie den Parallelanschlag, indem Sie ihn durch die Verriegelungen (8) in die Basisplatte schieben. Mit der Zentimeterskala am Parallelanschlag können Sie den Abstand zwischen der Kante und dem Sägeblatt genau einstellen.

- b. Der Parallelanschlag kann dann mit den Schrauben in der Basisplatte fixiert werden.

Staubabsaugung anschließen

Setzen Sie den Staubabsaugadapter (5) in die Aussparung der Bodenplatte ein. Schließen Sie einen Saugschlauch an den Staubabsaugadapter (5) an. Verbinden Sie den Saugschlauch mit einem Staubsauger.

Sägeblattarten

Verwenden Sie nur Dekupiersägeblätter mit T-Schaft.

LED-Beleuchtung

Das LED-Licht (11) leuchtet automatisch, sobald Sie den Ein-/Ausschalter (2) betätigen.

8. ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Zubehör mit einer zulässigen Drehzahl, die mindestens so hoch ist wie die maximale Leerlaufdrehzahl der Maschine.

9. WARTUNG

Reinigung

- Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Produkt entfernen.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Metall- oder Nylonbürsten oder scharfe Gegenstände, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Reinigen Sie den Bohrer mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch oder einer weichen Bürste, um Staub und Schmutz zu entfernen. Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen (6) frei von Staub sind.

Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Für Wartungsanfragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Aufbewahrung

- Vermeiden Sie es, das Produkt Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
- Reinigen Sie alle Teile vor der Aufbewahrung.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Lagerung vollständig trocken ist.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 20°C.
- Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

Transport

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, zum Beispiel während des Transports in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt vor dem Verrutschen mit Spanngurten, Ratschenriemen oder ähnlichen Mitteln.

10. ENTSORGUNG



Die Maschine darf nicht mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden. Die Verpackung schützt die Maschine während des Transports und ist wiederverwendbar oder recycelbar. Die Maschine und das Zubehör enthalten Metalle und Kunststoffe. Defekte Teile

sollten als Sondermüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Entsorgung.

Batterien

Entsorgen Sie Batterien unter Berücksichtigung der Umwelt. Befolgen Sie die lokalen Vorschriften für eine verantwortungsvolle Entsorgung.

11. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, Batavia BV, dass das Gerät **Stichsäge, Art.-Nr. 7065263 + 7065264**, aufgrund seines Designs und seiner Konstruktion sowie in der Version, die wir auf den Markt gebracht haben, den relevanten geltenden grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht: 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2006/42/EG (Maschinen), 2011/65/EU (RoHS), (EU) 2023/1542. Die folgenden harmonisierten Normen wurden für die Bewertung der Konformität angewendet: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11:2016+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09. Januar 2025

Jin Min, QA-Vertreter

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch unterliegen Änderungen. Die technischen Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1. GÉNÉRALITÉS



Ce manuel contient des instructions importantes, des informations techniques et des directives pour utiliser votre nouvel appareil. Les manuels fournissent des conseils utiles pour vous aider à utiliser toutes les fonctionnalités, prévenir les malentendus et éviter les dommages ou les situations dangereuses. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation ainsi que le **manuel de sécurité**, et conservez-les comme référence. Veuillez lire toutes les instructions ! Gardez les manuels pour référence future, et si vous passez l'appareil à des tiers, incluez également les manuels. Une version PDF de ce manuel est disponible sur : www.bataviapower.com

2. PIÈCES

Voir l'image à la page 3 :

1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Batterie*
4. Régulateur de vitesse
5. Adaptateur d'aspiration des poussières
6. Commutateur de mouvement pendulaire
7. Lame de scie
8. Loquets de fixation
9. Couvercle de protection transparent
10. Verrouillage du porte-lame
11. Éclairage LED
12. Guide parallèle
13. Vis Allen
14. Clé Allen

*Incl. uniquement dans Starterkit. Art.-Nr.: 7065263

3. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Scie sauteuse sans fil
- Lame de scie pour bois
- Lame de scie pour métal
- Adaptateur d'aspiration des poussières
- Guide parallèle
- Clé Allen
- Manuel d'utilisation
- Manuel de sécurité
- Carte de garantie
- Batterie*
- Câble de charge USB-C*

*Incl. uniquement dans Starterkit. Art.-Nr.: 7065263

4. DONNÉES TECHNIQUES

Fréquence de course: 500 - 2.800 min⁻¹
 Longueur de course: 20 mm
 Angle de la plaque de base: . . -45° - 0° - 45°
 Profondeur de coupe bois: 65 mm
 Profondeur de coupe acier: 5 mm
 Niveau de pression acoustique L_{PA}: . . 85,77 dB(A)
 Incertitude K_{PA}: 5 dB(A)
 Niveau de puissance acoustique L_{WA}: . . 93,77 dB(A)
 Incertitude K_{WA}: 5 dB(A)

Vibration main-bras

Bois a_{h,B}: 13,06 m/s²
 Acier en tôle a_{h,M}: 23,14 m/s²
 Incertitude K: 1,5 m/s²

Batterie FBT-CLB014

Tension: 12 V c.c.
 Capacité: 2 Ah, 24 Wh

Chargeur FBT-CLC011

Entrée: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Sortie: 12 V c.c.
 Courant de charge: 2400 mA

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Général

- a. **Tenez l'outil électrique par les poignées isolées lorsque vous effectuez des travaux où l'accessoire peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Si l'accessoire entre en contact avec un fil sous tension, les parties métalliques de l'outil électrique peuvent être sous tension, et l'utilisateur peut recevoir un choc électrique.
- b. **Utilisez des pinces ou une autre méthode pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce à la main ou contre votre corps entraîne de l'instabilité et peut entraîner une perte de contrôle.

Règlementations de sécurité supplémentaires

- Lisez attentivement ce manuel et utilisez l'appareil uniquement conformément à ce manuel.
- Éliminez les matériaux d'emballage utilisés de

manière appropriée ou conservez-les hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement !

- Les personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales ne doivent pas utiliser l'appareil, sauf si elles sont accompagnées et instruites sur leur sécurité par une personne qualifiée.
- L'appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être manipulé par des enfants. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé. Gardez-le hors de la portée des enfants ou des personnes nécessitant de l'assistance. Les enfants doivent toujours être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne coupez ni ne sciez dans des endroits où des câbles électriques, des canalisations de gaz ou d'eau peuvent être cachés.
- Vérifiez régulièrement tous les écrous, boulons et autres fixations et serrez-les si nécessaire.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé, et faites-le réparer par un expert ou contactez notre service clientèle. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.
- Ne laissez pas la familiarité avec l'outil due à une utilisation fréquente vous amener à être si négligent que vous ignorez les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- Gardez les poignées et les surfaces que vous saisissez sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et surfaces glissantes peuvent rendre l'outil difficile à manipuler et à contrôler dans des situations inattendues.
- Tenez l'outil électrique par les poignées isolées lorsque vous effectuez une opération où la lame peut entrer en contact avec des câbles cachés. Un contact avec un fil "sous tension" peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui peut provoquer un choc électrique.
- Utilisez des pinces ou une autre méthode pratique pour fixer la pièce en toute sécurité et la soutenir sur une surface stable. Si vous tenez la pièce à la main ou contre votre corps, elle restera instable, et vous pourriez perdre le contrôle de la pièce.

Règlementations de sécurité supplémentaires pour les scies sauteuses

- Utilisez uniquement des lames de scie adaptées à ce modèle. Ne travaillez pas avec des lames émoussées, endommagées ou tordues. Assurez-vous que la lame de scie est solidement fixée avant de mettre l'appareil en marche.
- Ne tentez pas de scier des pièces trop petites pour être fixées solidement. Ne soutenez pas la pièce avec vos mains ou vos pieds. Il y a un risque de rebond de l'appareil ! Ne passez pas vos mains devant l'appareil et ne placez pas l'une de vos mains près de la lame pour retirer des éclats, copeaux ou fragments de la pièce coincés.
- Retirez toujours la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'effectuer l'entretien ou de remplacer la lame.
- Portez des lunettes de sécurité, un masque anti-poussière et une protection auditive pour votre sécurité.
- Vérifiez qu'aucun clou, vis ou objet similaire ne se trouve dans la pièce à travailler.

Avant utilisation

- Signalez les dommages causés par des vis, clous ou objets similaires sur la pièce ; retirez-les avant de commencer le travail.
- Utilisez un détecteur adapté pour repérer les conduites cachées ou consultez le fournisseur local de services publics (le contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou des chocs électriques, endommager une conduite de gaz peut entraîner une explosion, pénétrer dans une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels ou provoquer un choc électrique).
- Fixez la pièce (une pièce maintenue avec des pinces ou un étau est plus sûre qu'une pièce maintenue à la main).

Pendant l'utilisation

- Tenez l'outil électrique par les surfaces isolées lorsque vous effectuez des travaux où l'outil ou la vis peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés (un contact avec un câble sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique).

- En cas de comportement anormal ou de bruits étranges, éteignez immédiatement l'appareil ou débranchez le chargeur de la prise.

Utilisation prévue

Cet outil est destiné à la coupe. Cette scie sauteuse sans fil doit être utilisée uniquement dans des foyers privés. L'appareil ne doit être utilisé que pour les tâches pour lesquelles il est conçu.

- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et peut entraîner des dommages matériels ou des blessures personnelles.
- Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant ou le distributeur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou inappropriée.

6. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Éloignez les matériaux d'emballage des enfants et des animaux pour éviter tout risque d'étouffement ou d'ingestion.
- Soyez prudent lors de l'ouverture de l'emballage afin d'éviter d'endommager le produit. Ne utilisez pas d'objets tranchants.

1. Retirez le produit de l'emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage et films plastiques/protecteurs.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre 3).
4. Vérifiez si le produit ou certaines pièces sont endommagés. Ne pas utiliser le produit si endommagé et contactez le centre de service (page 3).
5. Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre 9.

7. MODE D'EMPLOI

Placer la batterie

Glissez la batterie chargée dans le support de batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retirer la batterie

Pour retirer la batterie, appuyez sur les boutons de déverrouillage de la batterie et retirez la batterie de

l'outil électrique. Ne forcez pas.

Allumer/éteindre

Assurez-vous de pouvoir appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt sans lâcher la poignée.

- a. Pour allumer l'appareil, faites glisser l'interrupteur marche/arrêt (2) vers l'avant jusqu'à ce que le "I" apparaisse sur l'interrupteur.
- b. Pour éteindre l'appareil, faites glisser l'interrupteur marche/arrêt (2) vers l'arrière jusqu'à ce que le "0" apparaisse sur l'interrupteur.

Placer une lame de scie

- a. Débranchez l'appareil de la batterie avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- b. Pour insérer la lame de scie, soulevez d'abord la protection transparente (9).
- c. Déverrouillez le mécanisme de fixation de la lame (10) en le tournant jusqu'à ce que la lame puisse être placée dans le support.
- d. Relâchez ensuite le mécanisme de fixation de la lame (10) et la lame est solidement fixée.
- e. Rabaissez ensuite la protection transparente. La protection transparente doit toujours être utilisée.

Notez que : La lame de scie devient très chaude par friction pendant la coupe. Pensez-y lors du retrait de la lame. Protégez-vous, si nécessaire, avec des gants de sécurité.

Réglage du mouvement pendulaire

Le mouvement pendulaire est réglé avec l'interrupteur des positions pendulaires (6). Le mouvement pendulaire donne à la lame de scie un mouvement horizontal vers l'avant. En position 0, la lame ne fait aucun mouvement vers l'avant ; le plus grand mouvement vers l'avant est en position 3. Pendant le mouvement descendant, la lame est poussée vers l'arrière pour faciliter l'évacuation de la sciure. Cela augmente la vitesse de coupe dans le sens de la longueur et nécessite moins d'énergie pendant la coupe. De plus, cela augmente la durée de vie de la lame.

Avant de couper

- a. Métal : le mouvement pendulaire sur 0 ou 1.
- b. Panneau HDF, contreplaqué et plastique : le mouvement pendulaire sur 1 ou 2.
- c. Bois dur et tendre, panneaux de particules et MDF : le mouvement pendulaire sur 1, 2 ou 3.

Plus le matériau est dur, plus le mouvement

pendulaire doit être faible, et plus le matériau est tendre, plus le mouvement pendulaire doit être important.

En raison du mouvement vertical supplémentaire, les bords de coupe sont plus déchiquetés qu'avec une coupe sans mouvement pendulaire. Le fini de surface du panneau de bois a tendance à se déchirer davantage lorsqu'on travaille avec un mouvement pendulaire supplémentaire, en raison de leur structure réfractaire.

Faire des coupes en biais

Vous pouvez réaliser des coupes en biais jusqu'à 45° avec cette scie en inclinant l'angle de la plaque de base.

- Commencez par desserrer les deux vis à six pans (14) dans l'ouverture centrale de la plaque de base à l'aide de la clé Allen fournie (13).
- Après avoir desserré, poussez légèrement la plaque de base vers l'arrière jusqu'à ce que les dents métalliques du boîtier se détachent de la plaque de base.
- Vous pouvez maintenant régler la plaque de base sous l'angle souhaité.
- Fixez-la en la poussant vers l'avant et en resserrant les vis à six pans.

Guide parallèle

Utilisez le guide parallèle (12) pour guider parallèlement au bord de l'élément à travailler.

- Installez le guide parallèle en le glissant dans les verrous (8) de la plaque de base. Avec l'échelle en centimètres sur le guide parallèle, vous pouvez régler précisément la distance entre le bord et la lame.
- Le guide parallèle peut ensuite être fixé à la plaque de base avec les vis.

Connecter l'aspiration de la poussière

Placez l'adaptateur d'aspiration de la poussière (5) dans l'encoche de la base. Branchez un tuyau d'aspiration sur l'adaptateur d'aspiration de la poussière (5). Branchez le tuyau d'aspiration sur un aspirateur.

Types de lames de scie

Utilisez uniquement des lames de scie à queue en T pour scies sauteuses.

Éclairage LED

La lumière LED (11) s'allume automatiquement dès que vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (2).

8. ACCESSOIRES

N'utilisez des accessoires qu'avec une vitesse de rotation autorisée au moins aussi élevée que la vitesse maximale à vide de la machine.

9. ENTRETIEN

Nettoyage

- Avant de nettoyer, débranchez l'appareil et retirez la batterie du produit.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides, et assurez-vous qu'aucune humidité n'entre dans le boîtier.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses métalliques ou en nylon, ni d'objets tranchants, car cela pourrait endommager les surfaces.
- Nettoyez la perceuse avec un chiffon sec ou légèrement humide ou une brosse douce pour enlever la poussière et la saleté. Assurez-vous que les trous de ventilation (6) sont exempts de poussière.

Entretien

- Avant l'entretien, débranchez l'appareil. Toute autre tâche d'entretien doit être effectuée par un centre de réparation professionnel. Pour l'entretien, contactez le service client.

Stockage

- Évitez d'exposer le produit à la poussière, à l'eau, à l'humidité, au gel, à des températures extrêmes, à une forte humidité et à la lumière directe du soleil.
- Nettoyez toutes les pièces avant de les stocker.
- Assurez-vous que le produit est complètement sec avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, à une température ambiante entre 5°C et 20°C.
- Gardez le produit hors de portée des enfants et des animaux.

Transport

- Protégez le produit des vibrations ou des chocs, par exemple, lors du transport dans des véhicules.
- Fixez le produit pour éviter qu'il ne glisse à l'aide de cordes élastiques, de sangles à cliquet ou de moyens similaires.

10. ÉLIMINATION



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. L'emballage protège l'appareil pendant le transport et est réutilisable ou recyclable. L'appareil et les accessoires contiennent des métaux et des plastiques. Les pièces défectueuses doivent être éliminées en tant que déchets dangereux. Référez-vous aux réglementations locales pour une élimination correcte.

Batteries

Éliminez les batteries en tenant compte de l'environnement. Suivez les réglementations locales pour une élimination responsable.

11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Par la présente, nous, Batavia BV, déclarons que l'appareil **Scie Sauteuse, Réf. Art. 7065263 + 7065264**, en raison de sa conception et de sa construction, et dans la version que nous avons mise sur le marché, respecte les exigences fondamentales de sécurité et de santé applicables des directives européennes suivantes : 2014/30/UE (Compatibilité électromagnétique), 2006/42/CE (Machines), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées pour l'évaluation de la conformité : EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11:2016+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, le 9 janvier 2025

Jin Min, Représentant QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel d'utilisation sont susceptibles de changer. Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

1. ALGEMEEN



Deze handleiding bevat belangrijke instructies, technische informatie en richtlijnen voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Handleidingen bieden nuttige tips om u te helpen alle functies te

benutten, misverstanden te voorkomen en schade of gevaarlijke situaties te vermijden. Lees deze gebruikershandleiding en de **Veiligheidsmanual** zorgvuldig door en bewaar ze als referentie. Lees alle instructies! Bewaar de handleidingen voor toekomstige referentie en als u het apparaat doorgeeft aan derden, voeg dan ook de handleidingen toe. Een PDF-versie van deze handleiding is beschikbaar op: www.bataviapower.com

2. ONDERDELEN

Zie afbeelding op pagina 3:

1. Handgreep
2. Aan/uit-schakelaar
3. Batterij*
4. Snelheidsregeling
5. Adapter voor stofafzuiging
6. Schakelaar voor pendelposities
7. Zaagblad
8. Bevestigingsgrendels
9. Transparante beschermkap
10. Zaagbladhoudervergrendeling
11. LED-verlichting
12. Parallelgeleider
13. Inbusschroeven
14. Inbussleutel

*Alleen inbegrepen in het Starterkit. Art.- Nr.: 7065263

3. INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Accu decoupeerzaag
- Zaagblad voor hout
- Zaagblad voor metaal
- Stofafzuigingsadapter
- Parallelgeleider
- Inbussleutel
- Gebruikershandleiding
- Veiligheidshandleiding
- Garantiekaart
- Batterij*
- USB-C Oplaadkabel*

*Alleen inbegrepen in het Starterkit. Art.- Nr.: 7065263

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Slagfrequentie: 500 - 2800 min⁻¹
 Slaglengte: 20 mm
 Hoek grondplaat: -45° - 0° - 45°
 Zaagdiepte hout: 65 mm
 Zaagdiepte staal: 5 mm
 Geluidrukniveau L_{PA}: 85,77 dB(A)
 Onzekerheid K_{PA}: 5 dB(A)
 Geluidvermogen niveau L_{WA}: 93,77 dB(A)
 Onzekerheid K_{WA}: 5 dB(A)

Hand-arm vibratie

Hout a_{h,B}: 13,06 m/s²
 Plaatstaal a_{h,M}: 23,14 m/s²
 Onzekerheid K: 1,5 m/s²

Batterij FBT-CLB014

Spanning: 12V gelijkstroom
 Capaciteit: 2 Ah, 24 Wh

Oplader FBT-CLC011

Ingang: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Uitgang: 12V gelijkstroom
 Laadstroom: 2400 mA

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene veiligheid

- a. **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden verricht waarbij het accessoire in aanraking kan komen met verborgen bedrading.** Als het accessoire in aanraking komt met een spanningvoerende draad, dan kunnen de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en zou de gebruiker een elektrische schok kunnen krijgen.
- b. **Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk op een stabiel platform vast te zetten en te ondersteunen.** Het vasthouden van het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam leidt tot instabiliteit en dit kan resulteren in het verlies van controle.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat uitsluitend volgens deze handleiding.

- Verwijder het gebruikte verpakkingsmateriaal op zorgvuldige wijze of bewaar het buiten het bereik van kinderen. Er is verstikkingsgevaar!
- Personen met fysieke-, sensorische- of mentale beperkingen mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze worden begeleid en over hun veiligheid worden geïnstrueerd door een daartoe gekwalificeerd persoon.
- Het apparaat is geen speelgoed en hoort niet thuis in de handen van kinderen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het wordt gebruikt. Houd het buiten het bereik van kinderen of personen die begeleiding nodig hebben. Kinderen moeten altijd in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Snij of zaag niet op plaatsen waar zich verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen kunnen bevinden.
- Controleer regelmatig alle moeren, bouten en andere bevestigingen en draai deze zo nodig vast.
- Gebruik het apparaat niet langer als het beschadigd raakt en laat het repareren door een expert of neem contact op met onze klantenservice. Demonteer het apparaat niet en probeer niet om het zelf te repareren.
- Laat vertrouwdheid met het gereedschap door frequent gebruik u er niet toe verleiden zo gemakzuchtig te worden dat u de veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert. Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- Houd de handvatten en de oppervlakken die u vastpakt droog, schoon en vrij van olie en vet. Door gladde handgrepen en oppervlakken die u vastpakt kunt u het gereedschap in onverwachte situaties niet meer veilig hanteren en onder controle houden.
- Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het zaagblad in contact kan komen met verborgen bedrading. Door contact met een "onder spanning staande" draad komen ook blootgestelde metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap "onder spanning" te staan waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

- Gebruik lijmtangen of een andere praktische manier om het werkstuk veilig vast te zetten en op een stabiele ondergrond te ondersteunen. Als u het werkstuk met uw hand vasthoudt of tegen het lichaam vasthoudt, dan blijft het onstabiel en hierdoor kunt u de controle over het werkstuk verliezen.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor decoupeerzagen

- a. Gebruik uitsluitend zaagbladen die geschikt zijn voor dit model. Werk niet met stompe, beschadigde of verbogen zaagbladen. Zorg ervoor dat het zaagblad stevig is vastgezet voordat u het apparaat aanzet.
- b. Probeer niet om werkstukken zo klein te zagen dat ze niet meer stevig vastgezet kunnen worden. Ondersteun het werkstuk niet met uw hand of uw voet. Er bestaat het gevaar van terugslag van het apparaat! Reik met uw handen niet over de voorkant van het apparaat en plaats geen van beide handen in de buurt van het zaagblad om b.v. losse splinters, spanen/spaanders of vastgelopen werkstukfragmenten te verwijderen.
- c. Haal altijd de accu uit het apparaat als dit niet in gebruik is, voordat u onderhoud pleegt of voordat u het zaagblad verwisselt.
- d. Draag voor uw eigen veiligheid een veiligheidsbril, een stofmasker en gehoorbescherming.
- e. Let er op dat er geen spijkers, schroeven of dergelijk zaken in het werkstuk zitten.

Voor gebruik

- Meld schade veroorzaakt door schroeven, spijkers en dergelijke op uw werkstuk; verwijder deze voordat u met het werk begint.
- Gebruik geschikte opsporingsapparatuur om verborgen nutsleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke nutsbedrijf (contact met elektrische leidingen kan brand en elektrische schokken veroorzaken; beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken; binnendringen in een waterleiding veroorzaakt materiële schade of kan een elektrische schok veroorzaken).
- Zet het werkstuk vast (een werkstuk dat wordt vastgehouden met klemmen of een bankschroef is veiliger dan een werkstuk dat met de hand wordt vastgehouden).

Tijdens gebruik

- Houd het elektrische gereedschap vast bij de geïsoleerde grijpvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap of de schroef in contact kan komen met verborgen elektriciteitsleidingen (contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken).
- Bij atypisch gedrag of vreemde geluiden het apparaat onmiddellijk uitschakelen of de stekker van de oplader uit het stopcontact trekken.

Beoogd gebruik

Deze tool is bedoeld voor zagen. Deze decoupeerzaag op batterijen mag alleen voor particuliere huishoudens worden gebruikt. De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is.

- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze instructies. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel.
- Mogelijk letsel bij onjuist gebruik.
- De fabrikant of dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onoordeelkundig of onjuist gebruik.

6. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkings- of inslikkingsgevaar te voorkomen.
- Wees voorzichtig bij het openen van de verpakking om schade aan het product te voorkomen. Gebruik geen scherpe voorwerpen.

1. Verwijder het product uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en plastic/ beschermfolie.
3. Controleer of de levering compleet is (zie hoofdstuk 3).
4. Controleer of het product of onderdelen beschadigd zijn. Gebruik het product niet als het beschadigd is en neem contact op met het servicecentrum (pagina 3).
5. Reinig voor het eerste gebruik alle onderdelen van het product zoals beschreven in hoofdstuk 9.

7. GEBRUIKSAANWIJZING

Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accuontgrendelingstoetsen en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. Gebruik daarbij geen geweld.

Aan-/Uitschakelen

Zorg ervoor dat u de aan/uit-schakelaar kunt indrukken zonder de handgreep los te laten.

- a. Om het elektrische apparaat in te schakelen, schuift u de aan/uit schakelaar (2) naar voren zodat er "I" op de schakelaar verschijnt.
- b. Om het elektrische apparaat uit te schakelen, schuift u de aan/uit-schakelaar (2) naar achteren zodat er "0" op de schakelaar verschijnt.

Een zaagblad plaatsen

- a. Ontkoppel het apparaat van de accu voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- b. Om het zaagblad erin te kunnen zetten, doet u eerst het transparante beschermkap omhoog (9).
- c. Maak de zaagbladhoudervergrendeling los (10) door eraan te draaien totdat het zaagblad in de houder kan worden geplaatst.
- d. Laat vervolgens de zaagbladhoudervergrendeling (10) terugveren en het zaagblad zit stevig vast.
- e. Klap daarna het transparante beschermkap weer naar beneden. Het transparante beschermkap moet altijd worden gebruikt.

Houd er rekening mee dat: Het zaagblad door wrijving erg heet wordt tijdens het zagen. Denk daaraan bij het verwijderen van het zaagblad. Bescherm uzelf zonodig met veiligheidshandschoenen.

Afstellen van de Pendelbeweging

De pendelbeweging wordt afgesteld met de schakelaar voor pendelposities (6). De pendelbeweging geeft het zaagblad een horizontale voorwaartse beweging. Op niveau 0 maakt het zaagblad geen voorwaartse beweging; de grootste voorwaartse beweging is op niveau 3. Bij de neergaande slag wordt het zaagblad naar achteren

geduwd om verwijdering van het zaagsel te vergemakkelijken. Hierdoor wordt de zaagsnelheid in de lengterichting hoger en is minder energie nodig tijdens het zagen. Bovendien verhoogt dit de levensduur van het zaagblad.

Vóór het zagen

- Metaal: de pendelbeweging op 0 of op 1.
- HDF-plaat, multiplex en plastic: de pendelbeweging op 1 of op 2.
- Hard- en zachthout en spaan- en MDF-plaat: de pendelbeweging op 1, 2 of 3.

Hoe harder het materiaal is dat gezaagd moet worden, des te kleiner de pendelbeweging moet zijn en hoe zachter het materiaal, des te groter de pendelbeweging moet worden ingesteld.

Als gevolg van de extra verticale beweging worden de snijkanten meer gerafeld dan tijdens het werken zonder pendelbeweging. De oppervlakteafwerking van houtplaat heeft vooral bij het werken met extra pendelbeweging de neiging om te rafelen door hun vuurvaste structuur.

Schuine sneden maken

U kunt met deze zaag schuine zaagsneden tot 45° maken als u de hoek van de basisplaat schuin zet.

- Draai eerst de twee inbusschroeven (14) in de centrale opening van de basisplaat los m.b.v. de meegeleverde inbussleutel (13).
- Druk na het losdraaien de basisplaat iets naar achteren totdat de metalen tanden van de behuizing loskomen van de basisplaat.
- Nu kunt u de basisplaat instellen onder de gewenste hoek.
- Zet hem in die positie vast door hem naar voren te duwen en de inbusbouten weer vast te draaien.

Parallelgeleider

Gebruik de parallelgeleider (12) voor een geleiding parallel aan een werkstukrand.

- Installeer de parallelgeleider door deze door de vergrendelingen (8) in de basisplaat te schuiven. Met de centimeterschaalverdeling op de parallelgeleider kunt u de afstand tussen de rand en het zaagblad nauwkeurig instellen.
- De parallelgeleider kan vervolgens met de schroeven in de basisplaat worden vastgezet.

Stofafzuiging aansluiten

Plaats de stofafzuigadapter (5) in de uitsparing in de bodemplaat. Sluit een zuigslang aan op de stofafzuigadapter (5). Sluit de zuigslang aan op een stofzuiger.

Zaagbladtypes

Gebruik alleen decoupeerzaagbladen met T-schacht.

LED-verlichting

Het LED-licht (11) gaat automatisch branden zodra u op de Aan/Uit-schakelaar (2) drukt.

8. ACCESSOIRES

Gebruik alleen accessoires met een toegestane rotatiesnelheid die minstens zo hoog is als de maximale snelheid zonder belasting van de machine.

9. ONDERHOUD

Reiniging

- Voordat u begint met reinigen, trek de stekker uit het apparaat en verwijder de batterij uit het product.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen, en zorg ervoor dat er geen vocht in de behuizing komt.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, metalen of nylon borstels, of scherpe voorwerpen, aangezien deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Reinig de boormachine met een droge of licht vochtige doek of een zachte borstel om stof en vuil te verwijderen. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen (6) vrij zijn van stof.

Onderhoud

- Voordat u onderhoud uitvoert, koppel het apparaat los. Andere onderhoudstaken moeten worden uitgevoerd door een professioneel reparatiecentrum. Neem voor onderhoud contact op met de klantenservice.

Opslag

- Vermijd het blootstellen van het product aan stof, water, vocht, vorst, extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid en direct zonlicht.

- Reinig alle onderdelen voor opslag.
- Zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat je het opbergt.
- Berg het product op in een koele, droge plaats met een omgevingstemperatuur tussen de 5°C en 20°C.
- Houd het product buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

Transport

- Bescherm het product tegen trillingen of schokken, bijvoorbeeld tijdens transport in voertuigen.
- Beveilig het product tegen verschuiven met behulp van spanbanden, elastieken of vergelijkbare middelen.

10. AFVOER



De machine mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De verpakking beschermt de machine tijdens transport en is herbruikbaar of recyclebaar. De machine en accessoires bevatten metalen en kunststoffen. Defecte onderdelen moeten als gevaarlijk afval worden afgevoerd. Raadpleeg de lokale regelgeving voor de juiste afvoer.

Batterijen

Gooi batterijen weg met respect voor het milieu. Volg de lokale regelgeving voor verantwoorde verwijdering.

11. EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaren wij, Batavia BV, dat het apparaat **Decoupeerzaag, Art.-nr. 7065263 + 7065264**, op basis van het ontwerp en de constructie, en in de versie die wij op de markt hebben gebracht, voldoet aan de relevante toepasselijke fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen: 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit), 2006/42/EG (Machines), 2011/65/EU (RoHS), (EU) 2023/1542. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast voor de evaluatie van de conformiteit: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11:2016+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09 January 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Nederland

Het product en de gebruikershandleiding kunnen worden gewijzigd. De technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

1. GENERALIDADES



Este manual contiene instrucciones importantes, información técnica y pautas para el uso de su nuevo dispositivo. Los manuales proporcionan consejos útiles para ayudarle a utilizar todas las funciones, prevenir malentendidos y evitar daños o situaciones peligrosas. Lea detenidamente este manual de usuario y el **manual de seguridad**, y guárdelos como referencia. ¡Lea todas las instrucciones! Conserve los manuales para futuras consultas y, si transfiere el dispositivo a terceros, incluya también los manuales. Una versión en PDF de este manual está disponible en: www.bataviapower.com

2. PIEZAS

Referencia a la imagen en la página 3:

1. Empuñadura
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Batería*
4. Control de velocidad
5. Adaptador de extracción de polvo
6. Interruptor de acción pendular
7. Hoja de sierra
8. Pestillos de fijación
9. Cubierta protectora transparente
10. Bloqueo del soporte de la hoja
11. Luz LED
12. Guía paralela
13. Tornillos Allen
14. Llave Allen

*Solo incluido en el kit de inicio. Art. nº: 7065263

3. CONTENIDO DEL PAQUETE

- Sierra de calar inalámbrica
- Hoja de sierra para madera
- Hoja de sierra para metal
- Adaptador de aspiración de polvo
- Guía paralela
- Llave Allen
- Manual de usuario
- Manual de seguridad
- Tarjeta de garantía
- Batería*
- Cable de carga USB-C*

*Solo incluido en el kit de inicio. Art. nº: 7065263

4. DATOS TÉCNICOS

Frecuencia de carrera: 500 - 2.800 min⁻¹
 Longitud de carrera: 20 mm
 Ángulo de la base: -45° - 0° - 45°
 Profundidad de corte en madera: 65 mm
 Profundidad de corte en acero: 5 mm
 Nivel de presión sonora L_{pA} : 85,77 dB(A)
 Incertidumbre K_{pA} : 5 dB(A)
 Nivel de potencia sonora L_{WA} : 93,77 dB(A)
 Incertidumbre K_{WA} : 5 dB(A)

Vibración mano-brazo

Madera $a_{h,B}$: 13,06 m/s²
 Chapa de acero $a_{h,M}$: 23,14 m/s²
 Incertidumbre K: 1,5 m/s²

Batería FBT-CLB014

Voltaje: 12V c.c.
 Capacidad: 2 Ah, 24 Wh

Cargador FBT-CLC011

Entrada: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Salida: 12V c.c.
 Corriente de carga: 2400 mA

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Generalidades

- a. **Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que el accesorio pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Si el accesorio toca un cable bajo tensión, las partes metálicas de la herramienta eléctrica pueden ponerse bajo tensión, lo que podría causar una descarga eléctrica al usuario.
- b. **Utilice abrazaderas u otro método adecuado para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo provoca inestabilidad, lo que puede resultar en pérdida de control.

Normas de seguridad adicionales

- Lea este manual detenidamente y utilice el dispositivo únicamente según las instrucciones.

- Retire el material de embalaje utilizado de manera cuidadosa o guárdelo fuera del alcance de los niños. ¡Existe riesgo de asfixia!
- Las personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales no deben utilizar el dispositivo, a menos que sean supervisadas e instruidas sobre su seguridad por una persona cualificada.
- El dispositivo no es un juguete y no debe estar en manos de niños. Nunca deje el dispositivo sin supervisión mientras se esté utilizando. Manténgalo fuera del alcance de los niños o de personas que necesiten asistencia. Los niños siempre deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- No corte ni talle en lugares donde puedan existir cables eléctricos, de gas o de agua ocultos.
- Revise regularmente todas las tuercas, tornillos y otros sujetadores, y ajústelos si es necesario.
- No utilice el dispositivo si se daña y hágalo reparar por un experto o póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. No desmonte el dispositivo ni intente repararlo usted mismo.
- La familiaridad con la herramienta a través del uso frecuente no debe llevarlo a volverse tan descuidado que ignore los principios de seguridad de la herramienta. Una acción imprudente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- Mantenga las empuñaduras y las superficies que sujeta secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras resbaladizas y las superficies que sujeta pueden dificultar el manejo y control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.
- Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas cuando realice un trabajo en el que la hoja de la sierra pueda entrar en contacto con cables ocultos. Al entrar en contacto con un cable "bajo tensión", también las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica quedarán "bajo tensión", lo que podría causar una descarga eléctrica al usuario.

- Utilice pinzas de pegamento u otro método adecuado para fijar de manera segura la pieza de trabajo y apoyarla en una superficie estable. Si sostiene la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo, seguirá siendo inestable y podría perder el control de la pieza.

Normas de seguridad adicionales para sierras de calar

- Utilice únicamente hojas de sierra adecuadas para este modelo. No trabaje con hojas de sierra desafiladas, dañadas o dobladas. Asegúrese de que la hoja de la sierra esté firmemente sujeta antes de encender el dispositivo.
- No intente cortar piezas tan pequeñas que no puedan fijarse adecuadamente. No apoye la pieza de trabajo con la mano o el pie. ¡Existe riesgo de retroceso del dispositivo! No pase las manos por delante del dispositivo ni coloque ninguna de las manos cerca de la hoja de sierra para, por ejemplo, retirar astillas, virutas o fragmentos de la pieza de trabajo atascados.
- Siempre retire la batería del dispositivo cuando no esté en uso, antes de realizar el mantenimiento o de cambiar la hoja de sierra.
- Por su propia seguridad, utilice gafas de seguridad, una mascarilla para el polvo y protección auditiva.
- Asegúrese de que no haya clavos, tornillos o elementos similares en la pieza de trabajo.

Antes de usar

- Informe cualquier daño causado por tornillos, clavos o similares en la pieza de trabajo; retírelos antes de comenzar el trabajo.
- Utilice equipos de detección adecuados para localizar cables ocultos o consulte con la empresa de suministros local (el contacto con cables eléctricos puede causar incendios y descargas eléctricas; dañar una tubería de gas puede causar una explosión; penetrar en una tubería de agua puede causar daños materiales o una descarga eléctrica).
- Fije la pieza de trabajo (una pieza de trabajo sujeta con abrazaderas o un tornillo de banco es más segura que una pieza sujeta con la mano).

Durante el uso

- Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que el accesorio o el tornillo puedan entrar en contacto con cables eléctricos ocultos (el contacto con una tubería bajo tensión también puede poner las partes metálicas de la herramienta eléctrica bajo tensión y causar una descarga eléctrica).
- Si se presentan comportamientos inusuales o ruidos extraños, apague el dispositivo inmediatamente o retire el enchufe del cargador del enchufe.

Uso previsto

Esta herramienta está destinada para cortar. Esta sierra de calar a batería solo debe ser utilizada para uso doméstico. La máquina solo debe utilizarse para las tareas para las que fue diseñada.

- Utilice el producto solo como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso se considera incorrecto y puede causar daños materiales o incluso lesiones personales.
- Posibles lesiones por uso incorrecto.
- El fabricante o distribuidor no acepta responsabilidad por daños causados por el uso imprudente o incorrecto.

6. ANTES DEL PRIMER USO

- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de niños y mascotas para evitar el riesgo de asfixia o ingestión.
 - Tenga cuidado al abrir el embalaje para evitar dañar el producto. No use objetos afilados.
1. Saque el producto del embalaje.
 2. Retire todos los materiales de embalaje y películas plásticas/protectoras.
 3. Verifique que la entrega esté completa (ver capítulo 3).
 4. Compruebe si el producto o alguna de sus partes están dañados. No use el producto si está dañado y contacte con el centro de servicio (página 3).
 5. Antes del primer uso, limpie todas las partes del producto como se describe en el capítulo 9.

7. INSTRUCCIONES DE USO

Colocación de la batería

Deslice la batería cargada en el soporte de la batería hasta que encaje.

Retirar la batería

Para retirar la batería, presione los botones de liberación de la batería y tire de la batería fuera de la herramienta eléctrica. No utilice fuerza.

Encendido/Apagado

Asegúrese de que pueda presionar el interruptor de encendido/apagado sin soltar el mango.

- a. Para encender el dispositivo eléctrico, deslice el interruptor de encendido/apagado (2) hacia adelante hasta que aparezca "I" en el interruptor.
- b. Para apagar el dispositivo eléctrico, deslice el interruptor de encendido/apagado (2) hacia atrás hasta que aparezca "O" en el interruptor.

Colocar una hoja de sierra

- a. Desconecte el dispositivo de la batería antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo.
- b. Para insertar la hoja de sierra, primero levante la tapa protectora transparente (9).
- c. Afloje el bloqueo del soporte de la hoja de sierra (10) girándolo hasta que la hoja de sierra pueda colocarse en el soporte.
- d. Luego, deje que el bloqueo del soporte de la hoja de sierra (10) se recupere y la hoja de sierra quedará firmemente fijada.
- e. Después, baje nuevamente la tapa protectora transparente. Siempre debe usarse la tapa protectora transparente.

Tenga en cuenta que: La hoja de sierra se calienta mucho debido a la fricción durante el corte. Téngalo en cuenta al retirar la hoja de sierra. Protéjase con guantes de seguridad si es necesario.

Ajuste del movimiento oscilante

El movimiento oscilante se ajusta con el interruptor de posiciones de oscilación (6). El movimiento oscilante da al filo de la hoja un movimiento horizontal hacia adelante. En el nivel 0, la hoja de sierra no realiza movimiento hacia adelante; el mayor movimiento hacia adelante es en el nivel 3.

En la bajada, la hoja se empuja hacia atrás para facilitar la eliminación de las virutas. Esto aumenta la velocidad de corte en la dirección longitudinal y se necesita menos energía durante el corte. Además, aumenta la vida útil de la hoja de sierra.

Antes de cortar

- Metal: el movimiento oscilante en 0 o 1.
- Tablero de HDF, contrachapado y plástico: el movimiento oscilante en 1 o 2.
- Madera dura y blanda, y tableros de aglomerado y MDF: el movimiento oscilante en 1, 2 o 3.

Cuanto más duro sea el material que se corta, más pequeño debe ser el movimiento oscilante, y cuanto más blando sea el material, mayor debe ser el movimiento oscilante.

Debido al movimiento vertical adicional, los bordes de corte se rasgarán más que cuando se trabaja sin movimiento oscilante. El acabado de la superficie de la madera tiende a deshilacharse especialmente al trabajar con mayor movimiento oscilante debido a su estructura resistente al fuego.

Cortes en ángulo

Puede hacer cortes en ángulo de hasta 45° con esta sierra si ajusta el ángulo de la base.

- Primero, afloje los dos tornillos con cabeza de Allen (14) en la abertura central de la base utilizando la llave Allen (13) incluida.
- Después de aflojarlos, empuje ligeramente la base hacia atrás hasta que los dientes metálicos de la carcasa se separen de la base.
- Ahora puede ajustar la base en el ángulo deseado.
- Fíjela en esa posición empujándola hacia adelante y volviendo a apretar los tornillos con cabeza de Allen.

Guía paralela

Utilice la guía paralela (12) para guiar la pieza de trabajo paralela a un borde.

- Instale la guía paralela deslizándola a través de los bloqueos (8) en la base. Con la escala en centímetros de la guía paralela, puede ajustar con precisión la distancia entre el borde y la hoja de sierra.
- La guía paralela puede fijarse luego con los tornillos en la base.

Conexión de extracción de polvo

Coloque el adaptador de extracción de polvo (5) en la ranura de la base. Conecte una manguera de succión al adaptador de extracción de polvo (5). Conecte la manguera de succión a un aspirador.

Tipos de hojas de sierra

Utilice únicamente hojas de sierra con vástago en T.

Iluminación LED

La luz LED (11) se enciende automáticamente cuando presiona el interruptor de encendido/apagado (2).

8. ACCESORIOS

Use solo accesorios con una velocidad de rotación permitida que sea al menos tan alta como la velocidad máxima sin carga de la máquina.

9. MANTENIMIENTO

Limpieza

- Antes de limpiar, desconecte el dispositivo y retire la batería del producto.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos, y asegúrese de que no entre humedad en la carcasa.
- No use productos de limpieza agresivos, cepillos de metal o nylon, ni objetos afilados, ya que pueden dañar las superficies.
- Limpie el taladro con un paño seco o ligeramente húmedo o con un cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad. Asegúrese de que los orificios de ventilación (6) estén libres de polvo.

Mantenimiento

- Antes del mantenimiento, desconecte el dispositivo. Cualquier otra tarea de mantenimiento debe ser realizada por un centro de reparación profesional. Para mantenimiento, contacte con el servicio al cliente.

Almacenamiento

- Evite exponer el producto a polvo, agua, humedad, heladas, temperaturas extremas, alta humedad y luz solar directa.
- Limpie todas las partes antes de almacenarlo.

- Asegúrese de que el producto esté completamente seco antes de guardarlo.
- Almacene el producto en un lugar fresco y seco, con una temperatura ambiente entre 5°C y 20°C.
- Mantenga el producto fuera del alcance de niños y mascotas.

Transporte

- Proteja el producto de vibraciones o impactos, por ejemplo, durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se deslice utilizando cuerdas elásticas, correas de trinquete o medios similares.

10. ELIMINACIÓN



La máquina no debe desecharse con los residuos domésticos. El embalaje protege la máquina durante el transporte y es reutilizable o reciclable. La máquina y los accesorios contienen metales y plásticos. Las piezas defectuosas deben

desecharse como residuos peligrosos. Consulte las regulaciones locales para el reciclaje adecuado.

Baterías

Deseche las baterías con consideración ambiental. Siga las regulaciones locales para una disposición responsable.

11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente, nosotros, Batavia BV, declaramos que el dispositivo **Sierra de Calar, Art. - no. 7065263 + 7065264**, según su diseño y construcción, y en la versión que hemos comercializado, cumple con los requisitos fundamentales de seguridad y salud aplicables de las directivas de la UE: 2014/30/UE (Compatibilidad electromagnética), 2006/42/CE (Máquinas), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Las siguientes normas armonizadas se han aplicado para la evaluación de la conformidad: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11:2016+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09 de enero de 2025

Jin Min, Representante de Control de Calidad

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Países Bajos

El producto y el manual del usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones técnicas pueden ser modificadas sin previo aviso.

1. INFORMAZIONI GENERALI



Questo manuale contiene istruzioni importanti, informazioni tecniche e linee guida per l'uso del tuo nuovo dispositivo. I manuali forniscono consigli utili per aiutarti a utilizzare tutte le funzionalità, prevenire fraintendimenti e evitare danni o situazioni pericolose. Leggi attentamente questo manuale dell'utente e il manuale di sicurezza e conservali come riferimento. Si prega di leggere tutte le istruzioni! Conserva i manuali per riferimento futuro e, se cedi il dispositivo a terzi, includi anche i manuali. Una versione PDF di questo manuale è disponibile su: www.bataviapower.com

2. PARTI

Fai riferimento all'immagine a pagina 3:

1. Impugnatura
2. Interruttore on/off
3. Batteria*
4. Regolazione della velocità
5. Adattatore per aspirazione polvere
6. Interruttore azione pendolare
7. Lama della sega
8. Fermi di fissaggio
9. Coperchio protettivo trasparente
10. Blocco del supporto della lama
11. Luce LED
12. Guida parallela
13. Viti a brugola
14. Chiave a brugola

*Incluso solo nel kit di avvio. Art.- Nr.: 7065263

3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Seghetto alternativo a batteria
- Lama per legno
- Lama per metallo
- Adattatore di aspirazione della polvere
- Guida parallela
- Chiave a brugola
- Manuale dell'utente
- Manuale di sicurezza
- Carta di garanzia
- Batteria*
- Cavo di ricarica USB-C*

*Incluso solo nel kit di avvio. Art.- Nr.: 7065263

4. DATI TECNICI

Frequenza di corsa: 500 - 2.800 min⁻¹
 Lunghezza della corsa: 20 mm
 Angolo della piastra di base: . . -45° - 0° - 45°
 Profondità di taglio legno: 65 mm
 Profondità di taglio acciaio: 5 mm
 Livello di pressione sonora L_{pA} : . . 85,77 dB(A)
 Incertezza K_{pA} : 5 dB(A)
 Livello di potenza sonora L_{WA} : . . 93,77 dB(A)
 Incertezza K_{WA} : 5 dB(A)

Vibrazioni mano-braccio

Legno a_{hB} : 13,06 m/s²
 Lamiera d'acciaio a_{hM} : 23,14 m/s²
 Incertezza K: 1,5 m/s²

Batteria FBT-CLB014

Tensione: 12V c.c.
 Capacità: 2 Ah, 24 Wh

Caricatore FBT-CLC011

Ingresso: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Uscita: 12V c.c.
 Corrente di carica: 2400 mA

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Generale

- a. **Tenere l'utensile elettrico per le maniglie isolate quando si eseguono lavori in cui l'accessorio potrebbe entrare in contatto con cablaggi nascosti.** Se l'accessorio entra in contatto con un filo sotto tensione, le parti metalliche dell'utensile elettrico potrebbero trovarsi sotto tensione e l'utente potrebbe subire una scossa elettrica.
- b. **Utilizzare morsetti o un altro metodo pratico per fissare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo da lavorare con la mano o contro il corpo porta a instabilità e potrebbe causare la perdita di controllo.

Norme di sicurezza aggiuntive

- Leggere attentamente questo manuale e utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le istruzioni fornite.
- Rimuovere con attenzione il materiale

di imballaggio usato o conservarlo fuori dalla portata dei bambini. C'è pericolo di soffocamento!

- Le persone con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali non devono utilizzare l'apparecchio, a meno che non siano accompagnate e istruite sulla loro sicurezza da una persona qualificata.
- L'apparecchio non è un giocattolo e non deve trovarsi nelle mani dei bambini. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre viene utilizzato. Tenerlo fuori dalla portata di bambini o persone che necessitano di assistenza. I bambini devono sempre essere supervisionati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Non tagliare o segare in aree dove potrebbero esserci cavi elettrici, gas o condutture idriche nascoste.
- Controllare regolarmente tutti i dadi, bulloni e altre fissazioni e serrarli se necessario.
- Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato e farlo riparare da un esperto o contattare il nostro servizio clienti. Non smontare l'apparecchio e non tentare di ripararlo da soli.
- Non lasciare che la familiarità con lo strumento, dovuta all'uso frequente, vi induca a diventare così disinvolti da ignorare i principi di sicurezza dello strumento. Un'azione imprudente può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
- Mantenere maniglie e superfici che si afferrano asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Se le maniglie e le superfici che si afferrano diventano scivolose, non si sarà in grado di manovrare e controllare l'utensile in modo sicuro in situazioni inaspettate.
- Tenere l'utensile elettrico per le maniglie isolate quando si esegue un'operazione in cui la lama potrebbe entrare in contatto con cablaggi nascosti. Il contatto con un filo "sotto tensione" metterà anche le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico "sotto tensione", causando una scossa elettrica.
- Usare morsetti o un altro metodo pratico per fissare saldamente il pezzo da lavorare e supportarlo su una superficie stabile. Se tenete il pezzo con la mano o contro il corpo, rimarrà instabile e perderete il controllo del pezzo.

Norme di sicurezza aggiuntive per seghe a mano

- a. Utilizzare esclusivamente lame compatibili con questo modello. Non utilizzare lame smussate, danneggiate o piegate. Assicurarsi che la lama sia fissata saldamente prima di accendere l'apparecchio.
- b. Non cercare di segare pezzi così piccoli che non possono essere fissati in modo sicuro. Non supportare il pezzo da lavorare con la mano o il piede. C'è il rischio di ritorno dell'apparecchio! Non mettere le mani davanti all'apparecchio e non posizionare le mani vicino alla lama per rimuovere, ad esempio, schegge, trucioli o frammenti di pezzi di lavoro bloccati.
- c. Rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando non viene utilizzato, prima di eseguire la manutenzione o sostituire la lama.
- d. Indossare per la propria sicurezza occhiali protettivi, una maschera antipolvere e protezioni per l'udito.
- e. Verificare che non ci siano chiodi, viti o oggetti simili nel pezzo da lavorare.

Prima dell'uso

- Segnalare danni causati da viti, chiodi o simili sul pezzo da lavorare; rimuoverli prima di iniziare a lavorare.
- Utilizzare dispositivi di rilevamento adeguati per localizzare i cavi nascosti o consultare l'azienda di servizi locali (il contatto con i cavi elettrici può causare incendi e scosse elettriche; il danno a una tubazione del gas può causare esplosioni; l'intrusione in una conduttura dell'acqua può causare danni materiali o scosse elettriche).
- Fissare saldamente il pezzo (un pezzo fissato con morsetti o una morsa è più sicuro di uno tenuto con la mano).

Durante l'uso

- Tenere l'utensile elettrico per le maniglie isolate quando si eseguono operazioni in cui l'accessorio o la vite potrebbero entrare in contatto con cavi elettrici nascosti (il contatto con una conduttura sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'utensile elettrico e causare una scossa elettrica).

- In caso di comportamenti anomali o suoni strani, spegnere immediatamente l'apparecchio o staccare la spina del caricabatterie dalla presa di corrente.

Uso previsto

Questo strumento è destinato al taglio. Questa sega a batteria può essere utilizzata solo per uso domestico. La macchina deve essere utilizzata solo per le operazioni per cui è stata progettata.

- Utilizzare il prodotto solo come descritto in queste istruzioni. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e potrebbe causare danni materiali o anche lesioni personali.
- Possibile danno da uso improprio.
- Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso imprudente o improprio.

6. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Tieni i materiali di imballaggio lontano da bambini e animali domestici per evitare il rischio di soffocamento o ingestione.
 - Fai attenzione quando apri l'imballaggio per evitare di danneggiare il prodotto. Non utilizzare oggetti appuntiti.
1. Rimuovi il prodotto dall'imballaggio.
 2. Rimuovi tutti i materiali di imballaggio e le pellicole protettive/plastiche.
 3. Verifica se la consegna è completa (vedi capitolo 3).
 4. Controlla se il prodotto o qualche parte sono danneggiati. Non utilizzare il prodotto se danneggiato e contatta il centro di assistenza (pagina 3).
 5. Prima del primo utilizzo, pulisci tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo 9.

7. ISTRUZIONI PER L'USO

Inserimento della batteria

Inserire la batteria carica nel vano batteria fino a quando non scatta in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere i tasti di sblocco della batteria e tirare fuori la batteria dallo strumento elettrico. Non usare forza.

Accensione/Spegnimento

Assicurarsi di poter premere l'interruttore on/off senza dover lasciare la maniglia.

- a. Per accendere lo strumento elettrico, spostare l'interruttore on/off (2) verso l'alto fino a far comparire "I" sull'interruttore.
- b. Per spegnere lo strumento elettrico, spostare l'interruttore on/off (2) verso il basso fino a far comparire "O" sull'interruttore.

Inserimento della lama

- a. Scollegare lo strumento dalla batteria prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio.
- b. Per inserire la lama, sollevare prima il coperchio trasparente (9).
- c. Sbloccare il meccanismo di bloccaggio della lama (10) ruotandolo fino a quando la lama non può essere inserita nel supporto.
- d. Successivamente, lasciare che il meccanismo di bloccaggio della lama (10) ritorni in posizione e la lama sarà fissata saldamente.
- e. Abbassare quindi di nuovo il coperchio trasparente. Il coperchio trasparente deve essere sempre utilizzato.

Tenere presente che: la lama diventa molto calda a causa dell'attrito durante il taglio. Fare attenzione quando si rimuove la lama. Proteggere se necessario con guanti di sicurezza.

Regolazione del movimento pendolare

Il movimento pendolare viene regolato tramite l'interruttore per le posizioni pendolari (6). Il movimento pendolare conferisce alla lama un movimento orizzontale in avanti. A livello 0, la lama non ha movimento in avanti; il movimento in avanti massimo si ha a livello 3. Durante il colpo in discesa, la lama viene spinta indietro per facilitare l'eliminazione dei trucioli. Ciò aumenta la velocità di taglio lungo la direzione della lunghezza e riduce il consumo di energia durante il taglio. Inoltre, aumenta la durata della lama.

Prima di iniziare il taglio

- a. Metallo: il movimento pendolare deve essere impostato su 0 o 1.
- b. Pannelli HDF, compensato e plastica: il movimento pendolare deve essere impostato su 1 o 2.
- c. Legno duro e tenero, pannelli di truciolato e MDF: il movimento pendolare deve essere impostato su 1, 2 o 3.

Più duro è il materiale da tagliare, minore deve essere il movimento pendolare, e più morbido è il materiale, maggiore deve essere l'impostazione del movimento pendolare.

A causa del movimento verticale aggiuntivo, i bordi di taglio diventano più sfrangiati rispetto al taglio senza movimento pendolare. La finitura superficiale dei pannelli di legno tende a sfrangiarsi, in particolare quando si lavora con il movimento pendolare aggiuntivo, a causa della loro struttura refrattaria.

Esegui tagli inclinati

Con questa sega, è possibile effettuare tagli inclinati fino a 45° regolando l'angolo della piastra di base.

- Allentare prima le due viti a brugola (14) nella parte centrale della piastra di base utilizzando la chiave a brugola fornita (13).
- Dopo averle allentate, spingere leggermente indietro la piastra di base finché i denti metallici della custodia non si staccano dalla piastra di base.
- Ora è possibile regolare la piastra di base all'angolo desiderato.
- Bloccarla in quella posizione spingendola in avanti e riavvitare le viti a brugola.

Guida parallela

Utilizzare la guida parallela (12) per il taglio parallelo al bordo del pezzo da lavorare.

- Installare la guida parallela inserendola nelle chiusure (8) della piastra di base. Con la scala graduata in centimetri sulla guida parallela, è possibile regolare con precisione la distanza tra il bordo e la lama.
- La guida parallela può quindi essere fissata alla piastra di base con le viti.

Collegamento dell'aspirazione della polvere

Inserire l'adattatore per aspirapolvere (5) nella fessura della base. Collegare un tubo di aspirazione all'adattatore per aspirapolvere (5). Collegare quindi il tubo dell'aspirapolvere all'aspirapolvere.

Tipi di lame

Utilizzare solo lame per sega a t (T-shank).

Illuminazione LED

La luce LED (11) si accende automaticamente quando si preme l'interruttore On/Off (2).

8. ACCESSORI

Utilizzare solo accessori con una velocità di rotazione consentita che sia almeno pari alla velocità massima a vuoto della macchina.

9. MANUTENZIONE

Pulizia

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare il dispositivo dalla presa e rimuovere la batteria dal prodotto.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi e assicurarsi che non entri umidità all'interno dell'involucro.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole metalliche o in nylon, né oggetti appuntiti, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Pulire il trapano con un panno asciutto o leggermente umido o con una spazzola morbida per rimuovere polvere e sporco. Assicurarsi che i fori di ventilazione (6) siano privi di polvere.

Manutenzione

- Prima della manutenzione, scollegare il dispositivo. Eventuali altre operazioni di manutenzione devono essere eseguite da un centro di riparazione professionale. Per la manutenzione, contattare il servizio clienti.

Stoccaggio

- Evitare di esporre il prodotto a polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, alta umidità e luce solare diretta.
- Pulire tutte le parti prima di riporle.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente asciutto prima di riporlo.
- Riporre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, con una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 20°C.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.

Trasporto

- Proteggere il prodotto da vibrazioni o urti, ad esempio, durante il trasporto nei veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli utilizzando corde elastiche, cinghie a cricchetto o mezzi simili.

10. SMALTIMENTO



La macchina non deve essere smaltita con i rifiuti domestici. L'imballaggio protegge la macchina durante il trasporto ed è riutilizzabile o riciclabile. La macchina e gli accessori contengono metalli e plastiche. Le parti difettose devono essere smaltite come rifiuti pericolosi. Fare riferimento alle normative locali per uno smaltimento corretto.

Batterie

Smaltire le batterie con attenzione all'ambiente. Seguire le normative locali per uno smaltimento responsabile.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Con la presente, noi, Batavia BV, dichiariamo che il dispositivo **Seghetto, Art. no. 7065263 + 7065264**, in base al suo design e alla sua costruzione, e nella versione che abbiamo immesso sul mercato, è conforme ai pertinenti requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive UE: 2014/30/UE (Compatibilità Elettromagnetica), 2006/42/CE (Macchine), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Per la valutazione della conformità sono stati applicati i seguenti standard armonizzati: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11:2016+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09 gennaio 2025

Jin Min, Rappresentante QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale dell'utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche tecniche possono essere modificate senza preavviso.

1. GERAL



Este manual contém instruções importantes, informações técnicas e orientações para o uso do seu novo dispositivo. Os manuais fornecem dicas úteis para ajudá-lo a utilizar todos os recursos, evitar mal-entendidos e prevenir danos ou situações perigosas. Leia atentamente este manual do usuário e o manual de segurança, e mantenha-os como referência. Por favor, leia todas as instruções! Guarde os manuais para consulta futura e, caso passe o dispositivo a terceiros, inclua também os manuais. Uma versão em PDF deste manual está disponível em: www.bataviapower.com

2. PEÇAS

Refira-se à imagem na página 3.

1. Punho
2. Interruptor Liga/Desliga
3. Bateria*
4. Controle de velocidade
5. Adaptador de extração de pó
6. Interruptor de ação pendular
7. Lâmina de serra
8. Fechos de fixação
9. Tampa protetora transparente
10. Trava do suporte da lâmina
11. Luz LED
12. Guia paralela
13. Parafusos Allen
14. Chave Allen

*Apenas incluído no Kit Inicial. Art.- Nr.: 7065263

3. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Serra tico-tico sem fio
- Lâmina de serra para madeira
- Lâmina de serra para metal
- Adaptador de extração de poeira
- Guia paralela
- Chave Allen
- Manual do usuário
- Manual de segurança
- Cartão de garantia
- Bateria*
- Cabo de carregamento USB-C*

*Apenas incluído no Kit Inicial. Art.- Nr.: 7065263

4. DADOS TÉCNICOS

Frequência de golpe: 500 - 2.800 min⁻¹
 Comprimento do golpe: 20 mm
 Ângulo da base: -45° - 0° - 45°
 Profundidade de corte madeira: 65 mm
 Profundidade de corte aço: 5 mm
 Nível de pressão sonora L_{PA}: 85,77 dB(A)
 Incerteza K_{PA}: 5 dB(A)
 Nível de potência sonora L_{WA}: 93,77 dB(A)
 Incerteza K_{WA}: 5 dB(A)

Vibração mão-braço

Madeira a_{h,B}: 13,06 m/s²
 Chapa de aço a_{h,M}: 23,14 m/s²
 Incerteza K: 1,5 m/s²

Bateria FBT-CLB014

Tensão: 12V c.c.
 Capacidade: 2 Ah, 24 Wh

Carregador FBT-CLC011

Entrada: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Saída: 12V c.c.
 Corrente de carga: 2400 mA

5. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Geral

- a. **Segure a ferramenta elétrica pelas alças isoladas quando realizar trabalhos nos quais o acessório possa entrar em contato com fios ocultos.** Se o acessório tocar em um fio energizado, as partes metálicas da ferramenta elétrica poderão ficar sob tensão, podendo resultar em choque elétrico para o usuário.
- b. **Use grampos ou outra forma prática de fixar e apoiar a peça de trabalho em uma plataforma estável.** Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e resultar na perda de controle.

Regras adicionais de segurança

- Leia este manual cuidadosamente e use o aparelho exclusivamente de acordo com este manual.
- Remova o material de embalagem usado com

cuidado ou guarde-o fora do alcance de crianças. Existe risco de asfixia!

- Pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais não devem usar o aparelho, a menos que sejam supervisionadas e instruídas sobre sua segurança por uma pessoa qualificada.
- O aparelho não é brinquedo e não deve estar nas mãos de crianças. Nunca deixe o aparelho sem supervisão quando estiver em uso. Mantenha-o fora do alcance de crianças ou pessoas que precisem de supervisão. As crianças devem ser sempre monitoradas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Não corte nem serra em locais onde possam haver fios de eletricidade, gás ou tubulações de água ocultas.
- Verifique regularmente todas as porcas, parafusos e outros acessórios de fixação e aperte-os, se necessário.
- Não use o aparelho se ele estiver danificado e peça reparo a um especialista ou entre em contato com o nosso serviço de atendimento ao cliente. Não desmonte o aparelho nem tente repará-lo por conta própria.
- Não permita que a familiaridade com a ferramenta, devido ao uso frequente, faça com que você negligencie os princípios de segurança do aparelho. Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundo.
- Mantenha as alças e as superfícies que você segura secas, limpas e livres de óleo e graxa. Se as alças ou superfícies que você segura estiverem escorregadias, você não conseguirá manusear a ferramenta com segurança e sob controle em situações inesperadas.
- Segure a ferramenta elétrica pelas alças isoladas quando realizar uma operação em que a lâmina de serra possa entrar em contato com fiação oculta. O contato com um fio energizado pode energizar as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica, o que pode resultar em um choque elétrico para o usuário.
- Use grampos de cola ou outra forma prática de fixar a peça de trabalho de maneira segura

e apoiá-la em uma superfície estável. Se você segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo, ela ficará instável, podendo levar à perda de controle sobre a peça.

Regras adicionais de segurança para serras tico-tico

- a. Use apenas lâminas de serra adequadas para este modelo. Não trabalhe com lâminas cegas, danificadas ou tortas. Certifique-se de que a lâmina de serra esteja firmemente fixada antes de ligar o aparelho.
- b. Não tente cortar peças de trabalho tão pequenas que não possam ser fixadas com segurança. Não apoie a peça de trabalho com as mãos ou os pés. Há risco de retrocesso do aparelho! Não coloque as mãos sobre a frente do aparelho nem coloque nenhuma das mãos perto da lâmina de serra para remover, por exemplo, lascas soltas, cavacos ou fragmentos da peça de trabalho presos.
- c. Sempre retire a bateria do aparelho quando ele não estiver em uso, antes de realizar manutenção ou trocar a lâmina de serra.
- d. Use óculos de segurança, máscara contra poeira e protetores auriculares para sua própria segurança.
- e. Verifique se não há pregos, parafusos ou objetos semelhantes na peça de trabalho.

Antes de usar

- Relate danos causados por parafusos, pregos e itens semelhantes na peça de trabalho; remova-os antes de iniciar o trabalho.
- Use equipamento de detecção adequado para localizar tubulações ocultas ou consulte a empresa de serviços públicos local (o contato com fios elétricos pode causar incêndios e choques elétricos; danos a uma linha de gás podem causar explosões; a penetração em um encanamento pode causar danos materiais ou até mesmo choques elétricos).
- Prenda a peça de trabalho (uma peça de trabalho que está sendo mantida com grampos ou morsa é mais segura do que uma peça de trabalho mantida com a mão).

Durante o uso

- Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas ao realizar trabalhos nos quais a ferramenta de corte ou o parafuso possam entrar em contato com cabos elétricos ocultos (o contato com um fio energizado pode energizar também partes metálicas da ferramenta elétrica e causar um choque elétrico).
- Se o aparelho apresentar comportamento atípico ou produzir sons estranhos, desligue-o imediatamente ou retire o plugue do carregador da tomada.

Uso pretendido

Esta ferramenta é destinada ao corte. Esta serra tico-tico a bateria deve ser usada apenas em residências particulares. A máquina deve ser usada apenas para os trabalhos para os quais foi projetada.

- Use o produto apenas conforme descrito nestas instruções. Qualquer outro uso é considerado inadequado e pode resultar em danos materiais ou até lesões pessoais.
- Lesões possíveis com uso inadequado.
- O fabricante ou o revendedor não se responsabiliza por danos causados por uso impróprio ou incorreto.

6. ANTES DO PRIMEIRO USO

- Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance de crianças e animais de estimação para evitar risco de asfixia ou ingestão.
- Tenha cuidado ao abrir a embalagem para não danificar o produto. Não use objetos cortantes.

1. Retire o produto da embalagem.
2. Remova todos os materiais de embalagem e filmes plásticos/protetores.
3. Verifique se a entrega está completa (veja o capítulo 3).
4. Verifique se o produto ou alguma peça está danificada. Não use o produto se estiver danificado e entre em contato com o serviço de assistência (página 3).
5. Antes do primeiro uso, limpe todas as partes do produto conforme descrito no capítulo 9.

7. INSTRUÇÕES DE USO**Colocar a bateria**

Deslize a bateria carregada na base da bateria até ela clicar no lugar.

Remover a bateria

Para remover a bateria, pressione os botões de desbloqueio da bateria e retire-a da ferramenta elétrica. Não use força.

Ligar/Desligar

Certifique-se de que pode pressionar o interruptor liga/desliga sem soltar a alça.

- a. Para ligar o dispositivo elétrico, deslize o interruptor liga/desliga (2) para frente até que apareça "I" no interruptor.
- b. Para desligar o dispositivo elétrico, deslize o interruptor liga/desliga (2) para trás até que apareça "0" no interruptor.

Colocar uma lâmina de serra

- a. Desconecte o aparelho da bateria antes de realizar qualquer manutenção no dispositivo.
- b. Para inserir a lâmina de serra, levante primeiro a capa protetora transparente (9).
- c. Solte a trava do suporte da lâmina de serra (10) girando até que a lâmina possa ser colocada no suporte.
- d. Em seguida, deixe a trava do suporte da lâmina de serra (10) voltar ao lugar e a lâmina ficará firmemente presa.
- e. Depois, abaixe a capa protetora transparente novamente. A capa protetora transparente deve ser sempre usada.

Tenha em mente que: A lâmina de serra fica muito quente devido ao atrito durante o corte. Lembre-se disso ao retirar a lâmina de serra. Proteja-se, se necessário, com luvas de segurança.

Ajuste do movimento oscilante

O movimento oscilante é ajustado com o interruptor de posições de oscilação (6). O movimento oscilante proporciona um movimento horizontal para frente da lâmina de serra. No nível 0, a lâmina de serra não se move para frente; o maior movimento para frente ocorre no nível 3. Durante o movimento de descida, a

lâmina de serra é empurrada para trás para facilitar a remoção de serragem. Isso aumenta a velocidade de corte na direção longitudinal e reduz o consumo de energia durante o corte. Além disso, isso aumenta a vida útil da lâmina de serra.

Antes de cortar

- Metálico: movimento oscilante no nível 0 ou 1.
- Placa de HDF, contraplacado e plástico: movimento oscilante no nível 1 ou 2.
- Madeira dura e macia e placas de partículas e MDF: movimento oscilante no nível 1, 2 ou 3.

Quanto mais duro o material que precisa ser cortado, menor deve ser o movimento oscilante; quanto mais macio o material, maior deve ser o movimento oscilante.

Devido ao movimento vertical extra, as bordas do corte ficam mais desgastadas do que durante o trabalho sem movimento oscilante. A aparência da superfície da placa de madeira tende a ficar mais desgastada quando se trabalha com mais movimento oscilante, devido à sua estrutura resistente ao fogo.

Cortes em ângulo

Você pode fazer cortes inclinados até 45° com esta serra, ajustando o ângulo da base da lâmina.

- Primeiro, solte os dois parafusos allen (14) na abertura central da base da lâmina usando a chave allen fornecida (13).
- Após soltar, pressione a base da lâmina um pouco para trás até que os dentes de metal da caixa se soltem da base da lâmina.
- Agora, você pode ajustar a base da lâmina para o ângulo desejado.
- Fixe na posição empurrando-a para frente e apertando novamente os parafusos allen.

Guia paralela

Use a guia paralela (12) para guiar em paralelo à borda da peça de trabalho.

- Instale a guia paralela deslizando-a nas travas (8) na base da lâmina. Com a escala de centímetros na guia paralela, você pode ajustar com precisão a distância entre a borda e a lâmina de serra.
- A guia paralela pode ser fixada na base da lâmina

com os parafusos.

Conectar o sistema de extração de pó

Coloque o adaptador de extração de pó (5) na abertura da base. Conecte uma mangueira de sucção ao adaptador de extração de pó (5). Conecte a mangueira a um aspirador de pó.

Tipos de lâmina de serra

Use apenas lâminas de serra tipo T.

Iluminação LED

A luz LED (11) acende automaticamente quando você pressiona o interruptor liga/desliga (2).

8. ACESSÓRIOS

Use apenas acessórios com uma velocidade de rotação permitida que seja pelo menos tão alta quanto a velocidade máxima sem carga da máquina.

9. MANUTENÇÃO

Limpeza

- Antes de limpar, desconecte o aparelho e remova a bateria do produto.
- Nunca mergulhe o produto em água ou outros líquidos e certifique-se de que não entre umidade na carcaça.
- Não use agentes de limpeza agressivos, escovas de metal ou nylon, nem objetos cortantes, pois podem danificar as superfícies.
- Limpe a furadeira com um pano seco ou levemente úmido ou uma escova macia para remover poeira e sujeira. Certifique-se de que os orifícios de ventilação (6) estejam livres de poeira.

Manutenção

- Antes da manutenção, desconecte o aparelho. Qualquer outra tarefa de manutenção deve ser realizada por um centro de reparo profissional. Para manutenção, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente.

Armazenamento

- Evite expor o produto a poeira, água, umidade, geada, temperaturas extremas, alta umidade e luz solar direta.

- Limpe todas as partes antes de armazenar.
- Certifique-se de que o produto está completamente seco antes de guardá-lo.
- Armazene o produto em um local fresco e seco, com temperatura ambiente entre 5°C e 20°C.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças e animais de estimação.

Transporte

- Proteja o produto contra vibrações ou impactos, por exemplo, durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar deslizamentos usando cordas elásticas, cintas de catraca ou meios similares.

10. DESCARTE



A máquina não deve ser descartada junto com o lixo doméstico. A embalagem protege a máquina durante o transporte e é reutilizável ou reciclável. A máquina e os acessórios contêm metais e plásticos.

Peças defeituosas devem ser descartadas como resíduos perigosos. Consulte as regulamentações locais para o descarte adequado.

Baterias

Descarte as baterias com consideração ambiental. Siga as regulamentações locais para um descarte responsável.

11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Por meio deste, nós, Batavia BV, declaramos que o dispositivo **Serra Tico-Tico, Art. - nº 7065263 + 7065264**, com base em seu design e construção, e na versão que colocamos no mercado, está em conformidade com os requisitos fundamentais de segurança e saúde aplicáveis das diretivas da UE: 2014/30/UE (Compatibilidade Eletromagnética), 2006/42/CE (Máquinas), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas para a avaliação da conformidade: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11:2016+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09 de janeiro de 2025

Jin Min, Representante de QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Países Baixos

O produto e o manual do usuário estão sujeitos a alterações. As especificações técnicas podem ser modificadas sem aviso prévio.

1. INFORMACJE OGÓLNE



Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki, informacje techniczne oraz wytyczne dotyczące użytkowania nowego urządzenia. Instrukcje obsługi zawierają przydatne wskazówki, które pomogą w pełnym wykorzystaniu funkcji urządzenia, zapobieganiu nieporozumieniom oraz unikaniu uszkodzeń lub niebezpiecznych sytuacji. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi oraz **instrukcję bezpieczeństwa** i zachowaj je do wglądu. Prosimy o przeczytanie wszystkich instrukcji! Zachowaj instrukcje na przyszłość, a jeśli przekażesz urządzenie osobom trzecim, dołącz do niego również instrukcje. Wersja PDF tej instrukcji jest dostępna na stronie: www.bataviapower.com

2. CZĘŚCI

Odnieś się do ilustracji na stronie 3:

1. Uchwyt
2. Przełącznik Włącz/Wyłącz
3. Bateria*
4. Regulacja prędkości
5. Adapter do odsysania pyłu
6. Przełącznik ruchu wahadłowego
7. Brzeszczot
8. Zatrzaski mocujące
9. Przezroczysta osłona ochronna
10. Blokada uchwytu brzeszczotu
11. Oświetlenie LED
12. Prowadnica równoległa
13. Śruby imbusowe
14. Klucz imbusowy

*Tylko w zestawie startowym. Nr art.: 7065263

3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Akumulatorowa wyrzynarka
- Brzeszczot do drewna
- Brzeszczot do metalu
- Adapter do odsysania pyłu
- Prowadnica równoległa
- Klucz imbusowy
- Instrukcja obsługi
- Instrukcja bezpieczeństwa
- Karta gwarancyjna
- Bateria*
- Kabel do ładowania USB-C*

*Tylko w zestawie startowym. Nr art.: 7065263

4. DANE TECHNICZNE

Częstotliwość skoku: 500 - 2.800 min⁻¹
 Długość skoku: 20 mm
 Kąt płyty podstawowej: -45° - 0° - 45°
 Głębokość cięcia drewna: 65 mm
 Głębokość cięcia stali: 5 mm
 Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA}: 85,77 dB(A)
 Niepewność K_{PA}: 5 dB(A)
 Poziom mocy akustycznej L_{WA}: 93,77 dB(A)
 Niepewność K_{WA}: 5 dB(A)

Wibracje ręka-ramię

Drewno a_{h,B}: 13,06 m/s²
 Blacha stalowa a_{h,M}: 23,14 m/s²
 Niepewność K: 1,5 m/s²

Bateria FBT-CLB014

Napięcie: 12V d.c.
 Pojemność: 2 Ah, 24 Wh

Ładowarka FBT-CLC011

Wejście: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Wyjście: 12V d.c.
 Prąd ładowania: 2400 mA

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne

- a. **Trzymaj narzędzie elektryczne za izolowane uchwyty, gdy wykonujesz prace, w których akcesorium może mieć kontakt z ukrytym okablowaniem.** Jeśli akcesorium wejdzie w kontakt z przewodem pod napięciem, metalowe części narzędzia elektrycznego mogą zostać naładowane, co może spowodować porażenie elektryczne użytkownika.
- b. **Używaj zacisków lub innej praktycznej metody, aby stabilnie zamocować i wesprzeć materiał na stabilnej powierzchni roboczej.** Trzymanie materiału ręką lub przy ciele prowadzi do niestabilności i może skutkować utratą kontroli.

Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa

- Dokładnie przeczytaj tę instrukcję obsługi i używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z tą instrukcją.

- Ostrożnie usuń zużyty materiał opakowaniowy lub przechowuj go poza zasięgiem dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi nie mogą korzystać z urządzenia, chyba że są one nadzorowane i pouczone o swoim bezpieczeństwie przez wykwalifikowaną osobę.
- Urządzenie nie jest zabawką i nie powinno znajdować się w rękach dzieci. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas jego używania. Trzymaj je poza zasięgiem dzieci lub osób wymagających nadzoru. Dzieci zawsze powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie będą się bawić urządzeniem.
- Nie przecinaj ani nie piłuj w miejscach, gdzie mogą znajdować się ukryte przewody elektryczne, gazowe lub wodociągowe.
- Regularnie sprawdzaj wszystkie nakrętki, śruby i inne elementy mocujące i w razie potrzeby dokręcaj je.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało uszkodzone, i zleć jego naprawę specjalście lub skontaktuj się z naszą obsługą klienta. Nie demontuj urządzenia ani nie próbuj naprawiać go samodzielnie.
- Zaufanie do narzędzia dzięki częstemu użytkowaniu nie powinno skłaniać Cię do ignorowania zasad bezpieczeństwa. Niewłaściwa czynność może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.
- Trzymaj uchwyty i powierzchnie, które chwytasz, suche, czyste i wolne od oleju i tłuszczu. Śliskie uchwyty i powierzchnie, które chwytasz, mogą uniemożliwić bezpieczne manewrowanie narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Trzymaj narzędzie elektryczne za izolowane uchwyty, gdy wykonujesz prace, w których piła może mieć kontakt z ukrytymi przewodami. Kontakt z przewodem „pod napięciem” może spowodować, że metalowe części narzędzia elektrycznego również zostaną naładowane, co grozi porażeniem elektrycznym.
- Używaj szczypiec do klejenia lub innej praktycznej metody, aby stabilnie zamocować materiał na stabilnej powierzchni roboczej. Jeśli

trzymasz materiał ręką lub przy ciele, będzie on niestabilny, co może spowodować utratę kontroli nad materiałem.

Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa dla pił do drewna

- a. Używaj tylko pił, które są odpowiednie do tego modelu. Nie pracuj z tępyimi, uszkodzonymi lub wygiętymi piłami. Upewnij się, że piła jest solidnie zamocowana przed włączeniem urządzenia.
- b. Nie próbuj piłować materiałów tak małych, że nie można ich solidnie zamocować. Nie wspieraj materiału ręką ani stopą. Istnieje ryzyko odrzutu narzędzia! Nie sięgaj rękami nad przednią część urządzenia i nie wkładaj rąk w pobliże piły, aby usunąć np. luźne wióry, wióry lub fragmenty materiału.
- c. Zawsze wyjmuj akumulator z urządzenia, gdy nie jest ono używane, przed przeprowadzeniem konserwacji lub wymianą piły.
- d. Dla własnego bezpieczeństwa noś okulary ochronne, maskę przeciwpyłową i ochronniki słuchu.
- e. Upewnij się, że w materiale nie ma gwoździ, śrub ani innych przedmiotów.

Przed użyciem

- Zgłoś uszkodzenia spowodowane przez gwoździe, śruby itp. w materiale; usuń je przed rozpoczęciem pracy.
- Używaj odpowiednich urządzeń detekcyjnych, aby wykryć ukryte instalacje lub skonsultuj się z lokalnym dostawcą mediów (kontakt z przewodami elektrycznymi może powodować pożar i porażenie elektryczne; uszkodzenie przewodu gazowego może spowodować wybuch; uszkodzenie instalacji wodociągowej powoduje uszkodzenia materiałowe lub może spowodować porażenie elektryczne).
- Stabilnie zamocuj materiał (materiał trzymany zaciskami lub imadłem jest bezpieczniejszy niż materiał trzymany ręką).

Podczas używania

- Trzymaj narzędzie elektryczne za izolowane uchwyty, gdy wykonujesz prace, w których narzędzie robocze lub wkręt może mieć

kontakt z ukrytymi przewodami elektrycznymi (kontakt z przewodem pod napięciem może również naładować metalowe części narzędzia elektrycznego i spowodować porażenie elektryczne).

- W przypadku nietypowego zachowania lub dziwnych dźwięków natychmiast wyłącz urządzenie lub wyciągnij wtyczkę ładowarki z gniazdka.

Przewidywane użycie

To narzędzie jest przeznaczone do cięcia. Ta akumulatorowa piła do drewna powinna być używana wyłącznie do użytku domowego. Maszyna powinna być używana tylko do prac, do których została zaprojektowana.

- Używaj produktu tylko zgodnie z opisem w tych instrukcjach. Jakiegokolwiek inne zastosowanie uważane jest za niewłaściwe i może prowadzić do uszkodzenia materiału lub nawet obrażeń osobistych.
- Możliwe obrażenia przy niewłaściwym użytkowaniu.
- Producent lub dealer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub niewłaściwym użytkowaniem.

6. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Trzymaj materiały opakowaniowe z dala od dzieci i zwierząt, aby zapobiec ryzyku zadławienia lub połknięcia.
- Zachowaj ostrożność podczas otwierania opakowania, aby nie uszkodzić produktu. Nie używaj ostrych przedmiotów.

1. Wyjmij produkt z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne/plastikowe.
3. Sprawdź, czy dostawa jest kompletna (patrz rozdział 3).
4. Sprawdź, czy produkt lub jakiegokolwiek części są uszkodzone. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony, i skontaktuj się z serwisem (strona 3).
5. Przed pierwszym użyciem, wyczyść wszystkie części produktu, jak opisano w rozdziale 9.

7. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Montaż akumulatora

Włóż naładowany akumulator do uchwytu akumulatora, aż zostanie zablokowany.

Usuwanie akumulatora

Aby usunąć akumulator, naciśnij przyciski zwolnienia akumulatora i wyciągnij akumulator z narzędzia elektrycznego. Nie używaj siły.

Włączanie/Wyłączanie

Upewnij się, że możesz nacisnąć przycisk włączania/wyłączania bez puszczenia uchwytu.

- a. Aby włączyć urządzenie elektryczne, przesuwaj przycisk włączania/wyłączania (2) do przodu, aż pojawi się na przycisku symbol „I”.
- b. Aby wyłączyć urządzenie elektryczne, przesuwaj przycisk włączania/wyłączania (2) do tyłu, aż pojawi się na przycisku symbol „0”.

Montaż piły

- a. Odłącz urządzenie od akumulatora przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu.
- b. Aby zamontować piłę, unieś przezroczystą osłonę ochronną (9).
- c. Poluzuj blokadę uchwytu piły (10) obracając ją, aż piła będzie mogła zostać umieszczona w uchwycie.
- d. Następnie pozwól, aby blokada uchwytu piły (10) powróciła na swoje miejsce, a piła będzie stabilnie zamocowana.
- e. Zamknij ponownie przezroczystą osłonę ochronną. Osłona ochronna powinna być zawsze używana.

Pamiętaj, że: Piła staje się bardzo gorąca w wyniku tarcia podczas cięcia. Pamiętaj o tym przy usuwaniu piły. W razie potrzeby chroń dłonie za pomocą rękawic ochronnych.

Ustawienie ruchu pendelowego

Ruch pendelowy jest regulowany za pomocą przełącznika ustawień ruchu pendelowego (6). Ruch pendelowy zapewnia poziome ruchy piły do przodu. Na poziomie 0 piła nie wykonuje ruchu do przodu; największy ruch do przodu jest na poziomie 3. Podczas ruchu w dół piła jest pchana do tyłu, co ułatwia usuwanie wiórów. Dzięki temu zwiększa się prędkość cięcia wzdłużną i zużywa się mniej energii podczas cięcia. Ponadto zwiększa to żywotność piły.

Przed cięciem

- Metale: ustaw ruch pendelowy na 0 lub 1.
- Płyta HDF, sklejka i plastik: ustaw ruch pendelowy na 1 lub 2.
- Twarde i miękkie drewno oraz płyta wiórowa i MDF: ustaw ruch pendelowy na 1, 2 lub 3.

Im twardszy materiał, tym mniejszy powinien być ruch pendelowy, a im miękniejszy materiał, tym większy powinien być ustawiony ruch pendelowy.

Dzięki dodatkowym ruchom pionowym krawędzie cięcia będą bardziej postrzępione niż podczas pracy bez ruchu pendelowego. Wykończenie powierzchni płyty drewnianej ma tendencję do postrzępienia, szczególnie podczas pracy z dodatkowymi ruchami pendelowymi z powodu jej ognioodpornej struktury.

Cięcie pod kątem

Za pomocą tej piły można wykonywać cięcia pod kątem do 45° ustawiając kąt podstawy piły.

- Najpierw poluzuj dwie śruby imbusowe (14) w centralnym otworze podstawy piły za pomocą dołączonego klucza imbusowego (13).
- Po poluzowaniu, delikatnie naciśnij podstawę piły do tyłu, aż metalowe zęby obudowy oddzielą się od podstawy piły.
- Teraz możesz ustawić podstawę pod żądanym kątem.
- Zabezpiecz ją w tej pozycji, przesuwając ją do przodu i dokręcając ponownie śruby imbusowe.

Równoległa prowadnica

Używaj prowadnicy równoległej (12) do prowadzenia piły równolegle do krawędzi materiału.

- Zainstaluj prowadnicę równoległą, przesuwając ją przez blokady (8) w podstawie piły. Dzięki skali centymetrowej na prowadnicy, możesz dokładnie ustawić odległość między krawędzią a piłą.
- Prowadnicę równoległą można następnie zamocować za pomocą śrub w podstawie piły.

Podłączenie odkurzacza

Umieść adapter odkurzacza (5) w wycięciu w podstawie piły. Podłącz wąż odkurzacza do adaptera odkurzacza (5). Podłącz wąż odkurzacza do odkurzacza.

Rodzaje pił

Używaj tylko pił do cięcia T-kształtnych.

Oświetlenie LED

Światło LED (11) włącza się automatycznie, gdy naciśniesz przycisk Włączania/Wyłączania (2).

8. AKCESORIA

Używaj akcesoriów o dozwolonej prędkości obrotowej, która jest co najmniej tak wysoka, jak maksymalna prędkość bez obciążenia maszyny.

9. KONSERWACJA

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania i usuń baterię z produktu.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych cieczy, upewnij się, że żadna wilgoć nie dostanie się do obudowy.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących, metalowych ani nylonowych szczotek ani ostrych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Wyczyść wiertarkę suchą lub lekko wilgotną szmatką lub miękką szczotką, aby usunąć kurz i brud. Upewnij się, że otwory wentylacyjne (6) są wolne od kurzu.

Konserwacja

- Przed konserwacją odłącz urządzenie. Wszelkie inne prace konserwacyjne powinny być wykonywane przez profesjonalne centrum serwisowe. W celu konserwacji skontaktuj się z obsługą klienta.

Przechowywanie

- Unikaj narażania produktu na kurz, wodę, wilgoć, mróz, ekstremalne temperatury, wysoką wilgotność oraz bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Wyczyść wszystkie części przed przechowywaniem.
- Upewnij się, że produkt jest całkowicie suchy przed jego przechowaniem.
- Przechowuj produkt w chłodnym, suchym miejscu w temperaturze otoczenia między 5°C a 20°C.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

Transportowanie

- Chronić produkt przed wibracjami lub wstrząsami, na przykład podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczyć produkt przed ślizganiem się, używając lin elastycznych, pasów napinających lub podobnych środków.

10. UTYLIZACJA



Urządzenie nie może być wyrzucane do odpadów komunalnych. Opakowanie chroni urządzenie podczas transportu i jest wielokrotnego użytku lub nadaje się do recyklingu. Urządzenie i akcesoria zawierają metale i tworzywa sztuczne.

Uszkodzone części należy wyrzucić jako odpady niebezpieczne. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpowiedniej utylizacji.

Baterie

Wyrzucaj baterie z uwzględnieniem ochrony środowiska. Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących odpowiedniego utylizowania.

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niniejszym my, Batavia BV, oświadczamy, że urządzenie **Wyrzynarka, nr art. 7065263 + 7065264**, na podstawie jego konstrukcji i wykonania, oraz w wersji, którą wprowadziliśmy na rynek, spełnia odpowiednie, mające zastosowanie podstawowe wymagania bezpieczeństwa i zdrowia zawarte w dyrektywach UE: 2014/30/UE (Kompatybilność elektromagnetyczna), 2006/42/WE (Maszyny), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Zastosowano następujące zharmonizowane normy do oceny zgodności: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11:2016+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09 stycznia 2025

Jin Min, przedstawiciel QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Holandia

Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie.
Specyfikacje techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

2+2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2+2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2+2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2+2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2+2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Europe • Europa • L'Europe • أوروبا

Customer Service • Kunden-Service • Service clientèle • Klantenservice • Servicio de atención al cliente • Servizio clienti • Serviço ao cliente • Obsługa klienta • خدمة العملاء

8.00-17.00 Monday till Friday • Montag bis Freitag • Lundi jusqu'à Vendredi
Maandag t/m vrijdag • De lunes a viernes • Dal lunedì al venerdì • Segunda a sexta-feira • Od poniedziałku do piątku • من الإثنين إلى يوم الجمعة



info@batavia.eu



+31 (0) 522 820 200



WWW.BATAVIAPOWER.COM

2+2 YEAR WARRANTY

Este producto tiene 2+2 años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Questo prodotto è garantito per 2+2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este produto tem uma garantia de 2+2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2+2-letnią gwarancję

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Europe • Europa • L'Europe • أوروبا

Customer Service • Kunden-Service • Service clientèle • Klantenservice • Servicio de atención al cliente • Servizio clienti • Serviço ao cliente • Obsługa klienta • خدمة العملاء

8.00-17.00 Monday till Friday • Montag bis Freitag • Lundi jusqu'à Vendredi
Maandag t/m vrijdag • De lunes a viernes • Dal lunedì al venerdì • Segunda a sexta-feira • Od poniedziałku do piątku • من الإثنين إلى يوم الجمعة



info@batavia.eu



+31 (0) 522 820 200



WWW.BATAVIAPOWER.COM